

A.T. I.S Doc. #5 26845

5

(970)

ATIS 20  
26860  
LS 5125

TRANSLATION REQUESTED BY  
LEGAL SECTION  
SAPPORO

Description of Contents: Full translation of miniographed death, sickness and accident records of Chinese Laborers.

To:

From: (Name of the place of work)

Report of Death, Sickness and/or Accident of Immigrant Laborer (Death)

Date: 31 May 1945

ARAKANE (Seal)

KANESAKI (")

No.69

---

Name: CHU Hung-Chuo  
Date of birth: 11 July 1905 Age: 41  
Domicile: An Hwei Province, Shu Cheng Hsien Nan Chiang Tsun  
Place of recruitment: Hua-pei Labor Association (TN. Huapei Roko Kyokai)\*  
Place of Training: Shihmon  
Date of Application:  
Date of arrival at place of work: 29 Sep 44  
Nature of injury or sickness and extent of injury:  
Diagnosis (attach)  
Death or injury: Death following illness  
Date of Occurrence: 15 May 1945  
Illness contracted on duty or off duty: Illness while off duty  
Reason for release: Death

---

Cause and history of death

(\*TN: a North China agency that supplied laborers to the Japanese Army and Government)

Day convalescent Number of days hospitalized: --

Number of days reported to hospital for treatment: --

Date of recovery or death: 15 May 1945

Place of treatment, attending physician's name: Sorachi Gun, Kamisunagawa, 22 Banchi  
Dr; SHIOTARI, Takeshi

Measures taken after report of trouble: Disposition of remains: After examination by the Kansawa Police Station, the body was cremated and the ashes deposited at Shoho Temple, Kami Sunagawa Cho.

Tokens of sympathy (TN: given to the bereaved family) aid to bereaved family, and funeral expenses:

Personal effects, money etc, left:

Savings and last month's deposit: Savings account book (Attach ) amount)

Statement of pay: Pay record since employment (Attach separately)

Reports to next of kin and government authorities concerned: Telegrams reports and photograph (Attach separately)

I hereby submit the foregoing report.

CERTIFICATE OF DEATH

1. Name: CHU, Hung Pe
2. Sex : Male
3. Date of Birth: 11 July 1905 Age: 41
4. Occupation: Mine worker
5. Family Occupation: Farmer
6. Cause of Death (specify whether by illness, suicide, toxic poisonin: Illness
7. Nature of Illness: Malnutrition
8. Date of Illness: 29 Nov 44 (Assumed)
9. Date of Death: 15 May 45 Time: 1010 hours
10. Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Higashi Naiye, 324 Banchi

I, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true report to the best of my knowledge.

Date: 15 May 45

Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Kamisunagawa, 22 Banchi,  
Dr; SHIOTARI Takeshi (Seal)

Statement of Cause of Death.

Name: CHU Hung Chuo  
Cause of Death: Chronic diarrhea and poor physical condition.  
Nature of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 15 May 1945  
We, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true and exact.  
Date: 31 May 45  
LIANG Chen Huang (TN Thumb print)  
Commanding Company 1  
HAN Shih Yu (TN Thumb Print)  
Clerk  
Chinese Labor Unit Headquarters, Chisaki Gumi Kamisunagawa

CERTIFICATE OF DEATH

1. Name: CHANG Hsien Chung  
2. Sex: Male  
Date of Birth: 15 Oct 45  
Occupation: K Laborer  
Family Occupation: Farmer  
Cause of death (Specify whether by illness, suicide, toxic poisonin: Illness  
Nature of Illness: Malnutrition  
Date of Illness: 10 Sep 44 (Assumed)  
Date of death: 15 Oct 44 Time: 1125 hours  
Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Higashi Naiye, 324 Banchi  
I, the undersigned, hereby certify the foregoing to ~~the~~ be true report to  
the best of my knowledge.  
Date: 16 Oct 44  
Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Kamisunagawa, 22 Banchi  
Dr. SHIOTARI, Takeshi (TN Seal)

Statement of Cause of Death

Name: CHANG Hsien chung  
Cause of Death: Chronic diarrhea and poor physical condition.  
Nature of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 15 Oct 44  
We, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true and exact.  
Date: 31 May 45  
LIANG, Chen Huang TN (Thumb Print)  
Commander, Company 1  
HAN Shih Yu TN (Thumbprint)  
Clerk  
Chinese Labor Unit Headquarters.  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

To:

From: (Name of the place of Work)

Date: 31 May 45

ARAKANE (Seal)

KANESAKI (Seal)

Report of Death, Illness and/or Accident of Immigrant Laborer (death)

No. 64

Name: HAO, Tseng-Shou  
Date of birth: 6 November 1919 Age: 27  
Domicile: Hopei Province, Chen Ting Tao Tsing Hsien Nan Chang Tsun  
Place of recruitment: Huapei Labor Association  
Place of Training : Ishimon  
Date of application:--  
Date of arrival at place of work: 29 Sep 44  
Nature of injury or ~~accident~~ or sickness and extent of injury  
Diagnosis (attach)  
Death or injury: Death following illness  
Date of occurrence: 15 Mar 45  
Illness contracted on duty or off duty: Illness while off duty  
Reason for release: Death

Cause and history of death

Days convalescent: Number of days hospitalized  
Number of days reported to hospital for treatment  
Date of recovery or death: 15 Mar 45

Place of treatment, attending physician's name: Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Kamisunagawa, 22 Banchi, Dr. Kitajima, Sahei  
Measures taken after report of trouble; disposition of remains: after examination by the Kansawa Police Station, the body was cremated and ashes deposited at Shoho Temple, Kamisunagawa Cho.

Token of sympathy: Aid to bereaved family and funeral expenses:  
Personal effects, money, etc. left:  
Savings and last month's deposit: Savings account book (Attach) Amount)  
Statement of pay: Pay record since employment (attach separately)  
Reports to next of kin and government authorities concerned: Telegrams, reports and photograph (Attach separately)  
Whereby submit the foregoing report.

CERTIFICATE OF DEATH

1. Name: HAO, Tseng Shou
2. Sex : Male
3. Date of Birth: 1 Nov 19
4. Occupation: Laborer
5. Family Occupation: Farmer
6. Cause of death (Specify whether by illness, suicide, toxic poisonin: Illness
7. Nature of Illness: Malnutrition
8. Date of Illness: 5 Jan 45 (Assumed)
9. Date of Death: 15 Mar 45 Time: 1220 hours
10. Place of Death: Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Kamisunagawa  
22 Banchi

I, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true report to the best of my knowledge.

Date: 15 Mar 45

Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Kamisunagawa, 22 Banchi  
Dr. KITAJIMA, Sahei (Seal)

Statement for Cause of Death

Name: Hao, Tseng Shou  
Cause of Death: Due to prolonged illness  
Nature of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 15 Mar 45

We, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true and exact.

Date: 31 May 45

LIANG, Chen Huang TN (Thumbprint)

Commanding, Company 1.

HAN, Shih Yu TN (Thumbprint)

Clerk

Chinese Labor Unit Headquarters

Chisaki Gumi, Kamisunagawa

To:

From: (Name of the place of Work)  
Kamisunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Ltd.  
Report of Death, Illness and/or Accident of Immigrant Laborers (Death)  
No. 114

Name: HOU, Chen Kung

Date of birth: 21 Mar 21

Domicile : HO Nan Province, Lu Cheng Hsien Yang Lou Tsun

Place of Training: Ishimon

Date of application

Date of arrival at place of work: 29 Sep 44

Nature of injury or sickness and extent of injury

Diagnosis (attach): Malnutrition

Death or injury: Death following illness

Date of occurrence: 14 Oct 44

Illness contracted on duty or off duty: Illness while off duty

Reason for release: Death

Cause and history of death

Contracted illness on about 10 Sep 44 and was accepted as a serious patient.  
Was treated at the hospital but died.

Days convalescent: Number of days hospitalized

Number of days reported to hospital  
for treatment: 15 days

Date of recovery or death: 14 Oct 44

Place of treatment, attending physician's name: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Kamisunagawa 22 Banchi, Dr. SHIOTARI, Takeshi  
Measures taken after report of trouble: Disposition of remains: Body was cremated and ashes deposited at ShoHo Temple, Kamisunagawa Cho.  
Token of sympathy: Aid to bereaved family, and funeral expenses:  
Personal effects money etc.:  
Savings and last month's deposit: Savings account book (attach) (Amount)  
Statement of pay: Pay record since employment (Attach separately)  
Report to next of kin and Government authorities concerned: Telegrams, reports and photograph (attach separately)  
I, hereby submit the foregoing report.

To:

From: Name of the Place of Work,

Kamisunagawa Branch Office Chisaki Gumi Ltd.

Report of Death, Illness and/or Accident of Immigrant Laborers (Death)  
No. 68

Name: CHAO Ju Hsi

Date of birth: 27 Nov 23

Domicile: Shan Hsi Province Wei Yang Hsien, Hsiao L Tsun

Place of recruitment

Place of training: Ishimon

Date of application

Date of arrival at place of work: 29 Sep 44

Nature of injury or sickness and extent of injury

Diagnosis (attach): Malnutrition

Death or injury: Death following illness

Date of occurrence: 27 Nov 44

Illness contracted on duty or off duty: Illness while off duty

Reason for leaving: Death

Cause and history of death

Contracted illness at about 10 Sep 44 and was accepted as a serious patient. Was treated at the hospital but died.

Days Convalescent: Number of days hospitalized

Number of days reported to hospital for treatment: 60 days

Date of recovery or death: 27 Nov 44

Place of treatment, attending physician's name: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Kamisunagawa, 22 Banchi, Dr. SHIOTARI, Takeshi  
Measures taken after report of trouble; disposition of remains: Body was cremated and Ashes deposited at ShoHo Temple, Kamisunagawa Cho.  
Token and sympathy: Aid to bereaved family and funeral expenses  
Personal effects, money etc., Left:

Savings and last month's deposit: Savings account book (attach) (Amount)

Statement of pay: Pay record since employment (Attach separately)

Reports to next of Kin and government authorities concerned: Telegrams reports and photograph (attach separately)

I hereby submit the foregoing report.

To:

From: Name of the Place of Work

Report of Death, Illness and/or Accident of Immigrant Laborer (Death)

Date: 31 May 45 ARAKANE (seal)

KANESAKI (seal)

No. 121

Name: WU You Liang

Date of birth: 7 Jul 26 Age: 26 years

Domicile: Honan Province Fan Shui Hsien Wu Yin Hsiang Fu Ku Tung Tsun

Place of recruitment: Huapei Labor Association

Place of training: Ishimon

Date of application

Date of arrival at place of work: 29 Sep 44

Nature of injury or sickness and extent of injury

Diagnosis (attach)

Death or injury: Death following illness

Date of occurrence: 14 Oct 44

Illness contracted on duty or off duty: Illness while off duty

Reason for leaving: Death

Cause and history of death: From the time the illness was reported around<sup>d</sup>



ATIS  
26833

TRANSLATION REQUESTED BY LEGAL SECTION  
SAPPORO

Description of Contents: Full translation of a volume of death reports on imported Chinese laborers.

October 1944 (No. 196)

Report on Deaths of Imported Chinese Laborers.

Higashikawa Branch Office of Chisaki Gumi.

Report of Death, Injury or Illness among Imported Chinese laborers:

Name: CHANG, Chung - age 29  
Place of registration Ss Chuan Province, Pieh Cheng Hsien Cheng nei Hsin Chieh  
Source: North China Labor Association (Roko Kyokai)  
Name of Provincial office: Shihmen Training Camp  
Place of Employment: Hokkaido, Kamikawa Gun, Higashi Mura, East No.9 South 1  
Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: ~~Death~~ Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Pulmonary tuberculosis  
Case history (injury, illness or death):  
The patient was confined on 8 Mar 45 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment, but died at 0700 hours on 16 June.  
No. of days hospitalized: from 8 Mar 45 to 16 Jun 45  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.4  
Name of Examiner: Dr; KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 17 Jun 45 at the community cemetery, Higashikawa Mura East No.13, and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

Name: CHIN, Tai - age 36  
Place of registration: Ssu Chuan Province Tung Chuan Hsien Chiu Lin Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: SHIHMEN Training Camp  
Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: unknown  
Nature of illness or injury: Tuberculosis  
Case history (injury, illness or death):  
The patient was confined on 21 Mar 45 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment, but died at 0730 hours on 7 June.  
No. of days hospitalized: 79 from 21 March to 7 June.  
Place of examination: Kamikawa Gun, Higashikawa Mura West No.4  
Name of examiner: D., Kurishiro, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 9 June 45 at the Community cemetery, Higashikawa Mura, East No. 13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

Name: SAN Ping-hai - Age 30  
Place of registration: SHAN Hsi Province, Wu Kung Hsien, Nien Chia Pu Tzu  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Death or injury: death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history (injury, illness or death):  
The patient was confined on 21 May 45 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment but died at 1210 hours on 27 June.  
No. of days hospitalized: 37 from 21 May to 27 June  
Place of examination: Kamikawa Gun, Higashikawa Mura West No.4  
Name of examiner: Dr; KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 29 June 45 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No. 13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

Name: WU, Pao-chi - age 20  
Place of registration: Ho Pei Province, Tien Chin Shih, Ho Tung Koutzu Niang, Niang Keng, Liu Ho Li No.15  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 25 Oct 44 Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: 17 May 45

Nature of illness or injury: Acute kidney trouble (Nephritis)  
Case history (injury, illness or death):  
The patient contracted the disease on 16 May 45 and received medical examinations during the visit of Dr. KURISHIRO of Higashikawa. He was undergoing medical treatment and was given complete rest, but died at 1210 hours on 27 May.

Recuperation period: No of days confined: 10 from 17 May 45 to 27 May 45  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo.  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 31 May 45 at the community cemetery, Higashikawa Mura East No.13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura,  
East #9, South 1 Banchi

Name: PU Ying-chieh - age 26  
Place of registration: Ho Pei Province, Pao Ting Tao Hsien, Hsiao Chin Tung Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history (injury, illness or death):  
The patient was confined 13 Feb 45 and was undergoing medical treatment, but died at 0200 hours on 17 Apr 45.  
Recuperation period: No. of days confined: from 13 Feb to 17 April 45  
Place of examination: Higashikawa Mura, West No.4  
Name of examiner: Dr KURISHIRO, Teizo  
Disposition on treatment:  
The remains were cremated on 19 Apr 45 at the Community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Officials in charge of Labor, CHISAKI Gumi  
From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura,  
East #9, South 1 Banchi

Date: 9 Apr 45

Name: YAO Lu-Chin - age 25 Date of birth:--  
Place of registration: China, Ho Nan Province Lin Ju Hsien Yao Li Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training /Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history (injury, illness or death):  
The patient was confined on 10 Mar 45 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment, but died at 1200 hours on 7 Apr 45.  
Recuperation period: No. of days confined: 29 from 10 March to 7 April  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.4  
Name of examiner: Dr; KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 10 Apr 45 at the community cemetery, HIGASHIKAWA Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch office, Chisaki Gumi, Kamikawa Mura, East No.9 South 1 Banchi

Name: LI Chia-cheng - age 21  
Place of registration: China, Kan Hsiu Province Tao Mi Hsien, Kuoshen Tsun  
Source: North China Labor Association T  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or Injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history (injury, illness or death):



Case history (injury, illness or death):

The patient was confined on 12 Dec 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 13.30 hours on 26 Feb 45.

Recuperation period: No. of days confined: 77 from 12 Dec 44 to 26 Feb 45.

Place of examination: Higashikawa Mura West No.4

Name of examiner: Dr/ KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 1 Mar 45 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura

Name: CHANG, Yu - age 20

Place of registration: Ho Nan Province, Lu Cheng Hsieng Shen Yuan Cha

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history (injury, illness or death):

The patient was confined on 29 Sep 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1100 hours on 9 Jan 45.

Recuperation period: No. of days confined: From 27 Sep 44 to 9 Jan 45

Place of examination: Higashikawa Mura, West No.4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 12 Jan 45, at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura, East #9  
South 1 Banchi

Name: CHEN Hsiao-hei - age 21

Place of registration: Ho Nan Province, Ting Chuan, Hsien, Chu Taun

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44, Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

The patient was confined on 23 Oct 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1100 hours on 6 Jan 45.

Recuperation period: No. of days confined: from 23 Oct 44 to 6 Jan 45.

Place of examination: Higashikawa Mura West No.4

Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 8 Jan 45 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in Charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East No.9  
South 1 Banchi

Date : 24 Dec 44

Name: KAO Chiang - Age - 17

Place of registration: Honan Province, Pao Pan Hsien, Hsia Ho Tsun

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death

Date of contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

**Case history:**

The Patient was confined on 28 Sep 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0400 hours on 23 December.

Recuperation period: No of days confined: 56 from 29 Sep to 23 Dec 44

Place of examination: Higashikawa Mura, West No.4

Name of examiner: Dr: KURISHIRO, Teizo

**Disposition and treatment:**

The remains were cremated on 24 Dec 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura,  
East No.9, South 1 Banchi

Name: TING, Shuang-tsai - Age 52

Place of registration: Ho Nan Province Hsin Yeh Hsien Chuang Kou Tsun

Source: Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death

Date of contraction of illness: Unknown

**Case history:**

The patient was confined on 23 Oct 44 and was undergoing medical treatment, but died at 0225 hours on 19 December of the same year.

Recuperation period: No of days confined: From 23 Oct 44 to 19 Dec 44

Place of examination: Higashikawa Mura West No.4

Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo

**Disposition and treatment:**

The remains were cremated on 20 Dec 44, at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura,  
East #9 south 1 Banchi

Date: 15 Dec 44

Name: Hsu Chao-yung - age 40

Place of registration: Chiang Su Province, Pi Hsien, Shao Tun Tsun

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

**Case history:**

The patient was confined on 27 Sep 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0640 hours on 14 December.

Recuperation period: No of days confined: 79 from 27 Sep to 14 Dec

Place of examination: Higashikawa Mura, West No.4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

**Disposition and treatment:**

The remains were cremated on 15 Dec 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East No.9  
South 1 Banchi

Date 12 Dec 44

Name: LI Shu lin - Age 39

Place of registration: Ho Nan Province, Shen Hsien, Tao Chia Tsun

~~Place of registration~~ Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date of arrival at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

**Case history:**

The patient was confined on 4 Dec 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died on 10 December.

(TN. Time written in pencil as 1:30, however, am. or pm. is not stated).

Recuperation period: No. of days confined: 7 from 4 Dec to 10 Dec.  
Place of examination: Higashikawa Mura, West No.4  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 12 Dec 44, at the community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the Ashes left in the case care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura  
Deast No.9 South 1 Banchi  
Date: 11 Dec 44  
Name: WANG, Chien - Age 25  
Place of registration: Ho Pei Province San Ho Hsien, Ta Chang Chen  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death  
Date of contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history:  
The patient was confined on 15 Oct 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1400 hours on 9 December.

Recuperation period: No. of days confined 35 from 15 Oct to 9 Dec  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.4  
Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 11 Dec 44, at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of labor, Chisaki Gumi  
From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East #9  
South 1 Banchi  
Date: 9 Dec 44  
Name: SUN, Po-shen - Age 40  
Place of registration: Ho Pei Province, Wu Pa Hsien, Hsu Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name: of provincial office: SHIHMEN Training Camp  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history:  
The patient was confined on 13 Oct 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1400 hours on 7 December.

Recuperation period: No. of days confined 56 from 13 Oct to 7 Dec  
No. of days hospitalized: --  
Place of examination: Higashikawa Mura, West No.4  
Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 9 Dec 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No. 13 and the Ashes left in the case of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura, East #9  
South 1 Banchi  
Date: 29 Nov 44  
Name: CHANG, Tien-chu - Age: 38  
Place of registration: Shan Tung Province Mitsai Chou Wu Li Yin  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history:  
The patient was confined on 29 Sep 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was

undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1600 hours on 27 November.

Recuperation period: No. of days confined 60 from 29 Sep to 27 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura, West No. 4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 28 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No. 13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East #9 South 1 Banchi

Date: 26 Nov 44

Name: Chao, Lui-tu - Age: 15

Place of registration Ho Nan Province, Lin Ju Hsien Fan Wei Tsun

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

The patient was confined on 29 Sep 44 and examined by Dr. Kurishiro. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0900 hours on 25 November.

Recuperation period: No. of days confined 58 from 29 Sep to 25 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura West No.4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 26 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No. 13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East No.9 south 1 Banchi

Date: 26 Nov 44

Name: MA, Pin-yun Age: 21

Place of registration: Ho Nan Province, Jin Ju Hsien Hsi Tao Tsun

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history :

The patient was confined on 15 Oct 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0500 hours on 25 November.

Recuperation period: No. of days confined: 41 from 15 Oct to 25 Nov.

No. of days hospitalized: --

Place of examination: HIGASHIKAWA Mura West No. 4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 26 Nov 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No. 13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East No.9 South 1 Banchi

Date: 21 Nov 44

Name: MA Hsueh Shun - Age 27

Place of registration: Ho Nan Province, Hsin Yan Yan Hsien Shu Chia Chiang

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

**Case history:**

The patient was confined on 11 Oct 44 and examined by Dr. Kurishiro. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1000 hours on 21 November.

Recuperation period: No of days confined 42 from 11 Oct to 21 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura, West No.4

Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo

**Disposition and treatment:**

The remains were cremated on 21 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura,  
East No.9 South Banchi

Date: 19 Nov 44

Name: Chang, Shih-yu - Age 31

Place of registration: Shan Hsi Province Li Hsien Cheng Nei

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44 - Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

**Case history:**

The patient was confined on 29 Sep 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest but died at 1730 hours on 18 November.

Recuperation period: No. of days confined 51 from 29 Sep to 18 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura, West No.4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

**Disposition and treatment:**

The remains were cremated on 19 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No. 13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura  
East No.9 South 1 Banchi

Date: 16 Nov 44

Name: TIEN Hua - Age: 34

Place of registration: Hu Pei Province, Chung Hsiang Hsien, Yang Tzu Chen

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

**Case history:**

The patient was confined on 17 Oct 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment, and a complete rest, but died at 0550 hours on 15 November.

Recuperation period: No. of days confined: 30 from 17 Oct to 15 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura, West No.4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

**Disposition and treatment:**

The remains were cremated on 16 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in Chisakizgumt, charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura  
East No.9 South 1 Banchi

Date: 16 Nov 44

Name: Wang, Huai-liang - Age: 35

Place of registration: An Hui Province Men Cheng Hsien, Cheng Nei

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

The patient was confined on 29 Sep 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0820 hours on 15 November.

Recuperation period: No. of days confined: 48 from 29 Sep to 15 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura West No.4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 16 Nov 44 at the community cemetery, HIGASHIKAWA Mura, East No.13, and the ashes left in the care of the SAISHO Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura, East  
No. 9 South 1 Banchi  
Date: 14 Nov 44

Name: Men, Hsing-Chun - Age 28

Place of registration: Ho Nan Province, Wu Wan Hsien, Kou Kao Li Tsun

Source: North China, Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

The patient was examined on 28 Oct 44 and confined 29 Oct. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1000 hours on 13 November, 44.

Recuperation period: No. of days confined: 16 from 29 Oct to 13 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura West No.4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 14 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura  
East No.9 South 1 Banchi  
Date: 14 Nov 44

Name: CHIN Ting-tu Age: 21

Place of registration: Ho Nan Province, Kun Hsien Ho Shih San Tsun

Source: North China Labor Association

Name of provincial office Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44 Death:

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

The patient was examined on 29 Sep 44 and undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 2315 hours on 12 November.

Recuperation period: No. of days confined: 44 from 29 Sep to 12 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura West No.4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 14 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of labor, Chisaki Gumi  
From: Branch office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura  
East No.9, South 1 Banchi  
Date: 11 Nov 44

Name: SAN Tao - age: 23

Place of registration: Ho Nan Province, Mi Hsien, Chien Tso Ho Tsun

Source: North China Labor Association

Date arrived at work: 28 Sep 44, Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

The patient was confined on 29 Sep 44 and examined by Dr. KURISHIRO. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1330 hours on 9 November.

Recuperation period: No. of days confined 42 from 29 Sep to 9 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura West No. 4

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 11 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura  
No. 9 South 1 Banchi

Date 8 Nov 44

Name: WANG Tien-shun, Age: 25

Place of registration: Ho Nan Province, Lo Yang Hsien, Wang Tsun

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44, Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

The patient was examined on 20 Oct 44 and confined on 21 October. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0930 hours on 7 November.

Recuperation period: No. of days confined: 18 from 21 Oct to 7 Nov

No. of days hospitalized: --

Place of examination: Higashikawa Mura West No.3

Name of examiner: Dr. KURISHIRO

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 8 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura,  
East No.9 South one Banchi

Date 5 Nov 44

Name: LU Yung - Age 33

Place of registration: HO Nan Province, Mi Hsien, Tung, Liu Wu Chen

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmentraining Camp

Dated arrived at work: 28 Sep 44, Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

The patient was confined on 15 Oct 44 and examined by Dr. Kurishiro. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 2300 hours on 2 November.

Recuperation period: No. of days confined: 19 from 15 Oct to 2 Nov

Place of examination: Higashikawa Mura, West No.3

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 4 Nov 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi

From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura  
East No.9 South 1 Banchi

Date: 21 Oct 44

Name: YUANG Shih-pang ? Age: 39

Place of registration: Ching Hai Province, Lo Tu Hsien, Tung Ya Tsun

Source :North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44, Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history:  
The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and examined by Dr. KURISHIRO at 1100 hours next day. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1010 hours on 30 October.  
Recuperation period: No. of days confined 32 from 29 Sep to 30 Oct  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 31 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the ashes left in the care of the Saisho Temple located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura, East #9 South 1 Banchi

Date: 29 Oct 44  
Name: SUNG, Ho - Age 21  
Place of registration: Ho Nan Province, Kun Hsien Cheng Hsia Wei Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44 ; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history:  
The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 2330 hours on 27 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 29 from 29 Sep to 27 Oct.  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 28 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East No.9 South one banchi

Date: 29 Oct 44  
Name: TSAI, San-chong; Age 21  
Place of registration Ho Nan Province, Mi Hsien, Wu Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history:  
The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours next day. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 2300 hours on 27 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 29 from 29 Sep to 27 Oct  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 28 Oct 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East No.9, South 1 Banchi

Date 29 Oct 44  
Name: WU Chen, Age 40  
Place of registration: Hu Nan province, Chao Yang Hsien, Yuan Kung Chiao  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death



Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history: The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours next day; He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0900 hours on 27 October.  
Recuperation period: No. of days confined 29 from 29 Sep to 27 Oct  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 28 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch Office of Chisaki Gumi, Kamikawa Gun Higashikawa Mura,  
East No.9 South 1 Banchi  
Date: 28 Oct 44

Name: LO Yuang San - Age: 26  
Place of registration: Seu Chuan Province, Anyo Hsien, Shin Lun Hsiang  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history:  
The patient arrived Higashikawa Boarding house at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at 1100 hours next day. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 2300 hours on 26 October.  
Recuperation period: No. of days confined 28 from 29 Sep to 26 Oct  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 27 Oct 44 at the Community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Branch Office of Chisaki Gumi; Kamikawa Gun, Higashikawa Mura  
East No.9 South one Banchi  
Date : 26 Oct 44

Name: LI Yung-hsun; Age: 26  
Place of registration: Ho Nan Province, Mi Hsien, San Tieh Tang  
Source: North China Labor Association  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history:  
The patient arrived Higashikawa Boarding house at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours next day. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 2300 hours on 26 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 26 from 29 Sep to 24 Oct  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 25 Oct 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi, Main Office  
From: OTSUKA, Seijiro, Branch office of Chisaki, Higashikawa  
Date: 24 Oct 44  
Name: LI Lo-wei - Age 20  
Place of registration: Ho Nan Province, Mi Hsien, Ta Wu Chen  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history: The patient arrived Higashikawa Boarding house at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours next day.

He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 1600 hours on 23 October.

Recuperation period: No. of days confined: 25 from 29 Sep to --

Place of examination: Higashikawa Mura, West No.3

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment: The remains were cremated on 24 Oct 44 at the community Cemetery, Higashikawa Mura East No.13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office

From: OTSUKA, Seijiro, Branch Office of Chisaki, Higashikawa

Date: 24 Oct 44

Name: SUI, She-wang - Age 31

Place of registration: Ho Nan Province, Lin Ju Hsien, Sui Tsun

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history:

The patient arrived HIGASHIKAWA Boarding house at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours next day. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at about 0800 hours on 22 October.

Recuperation period: No. of days confined: 24 from 29 Sep to --

Place of examination: Higashikawa Mura, West No.3

Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 23 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No/13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi, Main Office

From: OTSUKA, Seijiro, Branch Office of Chisaki, Higashikawa

Date: 24 Oct 44

Name: YANG, Shih-tso - Age: 22

Place of registration: Shan Hsi Province Meng Kao Hsien Henneng-Koo Tsun

Source: North China Labor Association

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh

Case history: The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours next day. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0800 hours on 22 October.

Recuperation period: No. of days confined: 24 from 29 Sep to --

No. of days hospitalized: --

Place of examination: Higashikawa Mura West No.3

Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo

Disposition and treatment:

The remains were cremated on 23 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi, Main Office

From: OTSUKA, Seijiro, Branch office of Chisaki, Higashikawa

Date: 22 Oct 44

Name: CHAO Hai-pial - Age 30

Place of registration: Ho Nan Province Hsuan, Yang Hsien, Shih Tao  
Chao Cha Tsun

Name of provincial office: Shihmen Training Camp

Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death

Date of injury or contraction of illness: Unknown

Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh

Case history: The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at 1100 hours next day; He was undergoing medical treatment and a complete rest but died at about 0600 hours on 21 October.

Recuperation period: No. of days confined: 23 from 29 Sep to --  
Place of examination: Higashikawa West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 22 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisakigumi, Main Office  
From: Otsuka, Seijiro, Branch office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 20 Oct 44  
Name: YAOq Hsi-chih, Age: 25  
Place of registration: Hu Pei Province, Yun Hsien San Ma Hsiang  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history: The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours next day. He was undergoing medical treatment and a complete rest but died at about 1000 hours on 18 October.

Recuperation period: No. of days confined: 20 from 29 Sep to --  
Place of examination: Higashikawa West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 19 Oct 44 at the community cemetery, Higashikawa-Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: Otsuka, Seijiro; Branch office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 18 Oct 44  
Name: LI, Tien-cheng  
Place of registration: Ho Nan Province, Fang Cheng Hsien, Chu Chiang Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history: The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO on about 29 Sep. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at about 1300 hours on 16 October.

Recuperation period: No. of days confined: 18 from 29 Sep to --  
Place of examination: Higashikawa Mura  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 17th Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: OTSUKA, Seijiro, Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 18 Oct 44  
Name: HUANG, Hsiang-kuo, Age 20  
Place of registration: Ho Nan Province, Ting Chou Hsien Kao Chung Tsun  
~~RIAX~~ Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history: The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours on 29th. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0300 hours on 16 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 18 from 29 Sep  
Place of examination: Higashikawa, West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 17 Oct 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: Otsuka, Seijiro, Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 16 Oct 44  
Name: YUAN, Chia - Age 33  
Place of registration: Ho Nan Province, Lo Yang Hsien Yuan Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history:  
The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours on the following day, the 29th. He was undergoing medical treatment and a complete rest but died at about 0700 hours on 14 Oct.  
Recuperation period: No. of days confined: 16 from 29 Sep to --  
Place of examination: Higashikawa West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 15 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashi Kawa Mura, East No. 13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi, Main Office  
From: OTSUKA, Seijiro, Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 12 Oct 44  
Name: Han Kuo-Chen Age: 20  
Place of registration: Ho Nan Province Mi Hsien Hsi Su Yuan Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44, Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history:  
The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours on the following day, the 29th. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at about 1100 hours on 10 October.  
Recuperation period: No. of days confined 12 from 29 Sep to --  
No. of days hospitalized: --  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 11 Oct 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: OTSUKA, Seijiro, Branch office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 11 Oct 44  
Name: CHANG, Tzu-ju - Age: 27  
Place of registration: Ho Pei Province, Cheng An Hsien Tung Chia Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of illness or injury: Malnutrition intestinal Catarrh  
Case history: The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1100 hours on the following day, the 29th. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at about 0800 hours on 9 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 11 from 29 Sep to --  
Place of examination: Higashikawa Mura, West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated 10 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura East No.13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: OTSUKA, Seijiro, Branch Office Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 11 Oct 44

Name: CHAOWen-tu - Age: 22  
Place of registration: Ho Nan Province, Ju Nan Hsien Yang Pu Chieh  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history:  
The patient arrived at 2330 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr; KURISHIRO at about 1100 hours on the following day, the 29th. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at about 0400 hours on 9 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 11 from 29 Sep  
Place of examination: Higashikawa West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 10 Oct 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the Saisho Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: OTSUKA, Seijiro, Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 11 Oct 44

Name: WANG Ju-sheng - Age 28  
Place of registration: Ho Nan Province, Mi Hsien, Wang Tsu Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history: The patient arrived at 0100 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1000 hour. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at 0400 hours on 9 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 12 from 28 Sep to  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 10 Oct 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the URANO Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: OTSUKA Seijiro, Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 10 Oct 44

Name: HUANG, Shou-lin Age: 38  
Place of registration: An Hui Province, Ho Fei Hsien Kuan Sher Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44 Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history: The patient arrived at 0100 hours on 28th Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at 1000 hours. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at about 1400 hours on 8 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 11 from 28 Sep  
No. of days hospitalized: --  
Place of examination: Higashikawa West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment:  
The remains were cremated on 9 Oct 44 at the Community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the URANO Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: OTSUKA, Seijiro, Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 10 Oct 44

Name: LIU, Tsung-tsai; Age 28  
Place of registration: Ho Nan Province, Tang Ho Hsien, Fan Liu Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case History: The patient arrived at 0100 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1000 hours. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at about 0400 hours on 8 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 11 from 28 Sep  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 9 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the URANO Temple, located in Higashikawa Mura.  
To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: Otsuka Seijiroo Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 9 Oct 44

Name: Ma, Tiao-hsiang, Age: 31  
Place of registration: Ho Chuang Province Pu Hsien Tung Chang Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history: The patient arrived at 0100 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1000 hours. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at about 1400 hours on 7 October.  
Recuperation period: No. of days confined 10 from 28 Sep  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 8 Oct 44 at the Community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the ashes left in the care of the URANO Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: OTSUKA, Seijiro, Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 7 Oct 44

Name: CHEN, Yuan-tsai, Age: 30  
Place of registration: Ho Nan Province, LU Shan Hsien Chao Tao Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history: The patient arrived at about 0100 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1000 hours. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died on 6 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 9 from 28 Sep to --  
No. of days hospitalized: --  
Place of examination: Higashikawa Mura, West No.3  
Name of examiner: Dr. Kurishiro, Teizo  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 7 Oct 44 at the Community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the URANO Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: OTSUKA, Seijiroo Branch Office, Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 5 Oct 44

Name: CHAO Cheng-chen, Age: 17  
Place of registration: Ho Nan Province, Mi Hsien, Paishih Ching Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history: The patient arrived at about 0100 hours on 28 Sep 44 and was

examined by Dr. KURISHIRO at about 1000 hours. He was undergoing medical treatment and a complete rest but died at about 1500 hours on 3 October.  
Recuperation period: No. of days confined 6 from 28 Sep  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 4 Oct 44 at the Community Cemetery, Higashikawa Mura, East No.13 and the Ashes left in the care of the URANO Temple, located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi Main Office  
From: OTSUKA Seijiroo Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 5 Oct 44  
Name: KO Fa; age 20  
Place of registration: Ho Nan Province, LU Shih Hsien, Tien Tsu Hsi Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date arrived at work: 28 Sep 44, Death or injury: Death  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal Catarrh  
Case history: The patient arrived at about 0100 hou on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at about 1000 hours. He was undergoing medical treatment and a complete rest, but died at about 1500 hours on 3 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 6 from 28 Sep to --  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr; Kurishiro, Teizo  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 4 Oct 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No. 13 and the ashes left in the care of the URANO Temple located in Higashikawa Mura.

To: Official in charge of Labor, Chisaki Gumi  
From: OTSUKA Seijirio; Branch Office of Chisaki Gumi, Higashikawa  
Date: 5 Oct 44  
Name: CHANG, Shu-line- CHANG Li-shile; Age: 17  
Place of registration: Ho Nan Province Yung Yang Hsien Chen Lou Tsun  
Source: North China Labor Association  
Name of provincial office: Shihmen Training Camp  
Date of injury or contraction of illness: Unknown  
Date arrived at work: 28 Sep 44; Death or inj ry: Death  
Nature of illness or injury: Malnutrition and intestinal catarrh  
Case history: The patient arrived at about 0100 hours on 28 Sep 44 and was examined by Dr. KURISHIRO at 1000 hours. He was undergoing medical treatment and a complete rest but died at about 0800 hours on 2 October.  
Recuperation period: No. of days confined: 5 from 28 days to --  
No. of days hospitalized: --  
Place of examination: Higashikawa Mura West No.3  
Name of examiner: Dr. KURISHIRO, Teizo  
Disposition and treatment: The p remains were cremated on 3 Oct 44 at the Community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the Ashes left in the care of the URANO Temple, located in Higashikawa Mura.

the no  
26750

TRANSLATION REQUESTED BY LEGAL SECTION  
SAPPORO

Description of Contents: Full translation of contract between the Chisaki Contracting Co. Ltd. and the Huapei Labor Association dated 5 Feb. 44

(Japanese Document classification: secret) HIGASHIGAWA  
(Not to be disclosed outside the section).

CONTRACT - Fiscal Year 1944 - 31st Delivery to Japan:  
Hokkaido, Chisaki Contracting Company Contract:

This contract is entered into on 5 Feb. 44 for the purpose of carrying out the plans of Japan and for the delivery of laborers by the Huapei Labor Association in which the Huapei Labor Association (hereafter to be designated as A) will deliver laborers to the Chisaki Contracting Company, Ltd. (hereafter to be designated as B). In the matters of employment it is agreed as follows:

Article I : B will employ from the middle of Aug 44 and for the following two years, laborers that A will deliver.

Article II : The conditions of employment will follow the appended sheet "Details for the Delivery of Chinese Laborers to Japan, Fiscal Year 1944, Thirty-first Time (Kun - T.N. Meaning not clear)

Article III: In case the execution of this contract becomes difficult as a result of undue changes in the economic situation or in event of unforeseen occurrences, A and B will confer and plan an adjustment.

In witness of the execution of this contract, duplicate copies will be made and signed and the parties concerned will each hold a copy.

12 July 44.

Manager, Huapei Labor Association, CHAO Chi

President Chisaki Contracting Company, Ltd. Chisaki Kyuichi

(T.N. Characters illegible)

Attorney for the above TAKUBO, Toyotaro.

12 July 1944 - Fiscal Year 1944

Details for carrying out the 31st (Kun T.N. meaning not clear) Delivery of Chinese Laborers to Japan:

Hupei :  
out the 31st Delivery of Chinese laborers to Japan.

of work: Hokkaido, Ootshibe

11: Methods of Recruiting and Consignment:

1: Methods of Recruiting and Consignment - The Huapei Laborers Association will select qualified laborers, assemble them at suitable locations and transport them to the place of work.

2: Organization - A will arrange the formation of labor gangs. The standard work unit will be as follows: A labor gang will be under a gang boss and will be known as such and such a gang. In case of necessity an assistant gang boss will be provided. Gang Boss - one for every 300 to 500 men. Clerk - one for every 100 men. Section Boss - One for every 25 men. Chief cook - one Cooks - One for every 25 men. Total 500 men (more or less)

3. Personal Effects: Collection will be made prior to transportation by A; transportation thereof will be the responsibility of B (T.N. Kanji missing, meaning not clear)

4. Meals En Route -

Meals while travelling will be the number required from the point of assembly to the point of debarkation and generally will be



based on appended (T.N. Character illegible) "Standard Labor Rations". However, in case of advanced trainees, suitable nutritious food will be provided for ten days prior to departure.

5. Point and Date of Consignment.  
Early August and at the point of assembly.

### III Transportation Methods

#### 1 Security (T.N. Guard facilities)

In the matter of security while travelling, security measures will be devised by A according to travelling conditions.

2. Means of Transportation and (T.N. Character missing)  
Land travel will be accomplished, as much as possible, by trucks or coaches (railway). Water travel will be on - (T.N. Character missing) ships assigned by B. The port of embarkation will be determined by A, depending on the recruiting area. The point of debarkation will be determined by B to suit the convenience of the assigned ships. However, a conference will be held by A and B to decide the matter prior to distribution. Requests for assignment of ships shall be made by B to the proper officers.

3. Despatch of Supervisors to the assembly Point.  
Thirty days prior to the assembly of laborers, B will send to HUapei one local supervisor for each 100 laborers in order that these local supervisors may receive instructions from A.

4. Responsible Leader. - B will select a responsible leader from among the said local supervisors who will take charge of the laborers from the time to delivery to time of arrival at the work site (while en route).

5. In case of accidents en route the appended "Regulations for Rendering Aid to Chinese Laborers in case of accident" will be followed.

### IV. Expenses Relative to Delivery:

B will bear this expense.

a - It shall be based as a rule on the appended "Delivery Expenses" and will be changed to - (T.N. Character illegible). However, regardless of the amount spent for recruiting B will pay A 80 Yen (T.N. Characters illegible) per head for laborers, through the man who delivers the assignment.

b - B will advance a grant of 50 Yen per head which will be redeemable within (T.N. meaning not clear, character missing) six month after the beginning of work. But this is not required in the case of advanced trainees.

#### Transportation Expenses -

a - Transportation costs: Transportation costs for all laborers delivered will be borne by B. However marine transportation will not be included in this delivery expense as the destination is Japan.

b - Meals En Route - Meals served to laborers en route will be prepared by A and paid for by B.

c - The expenses for provision of convey for safety which the armed forces (T.N. Character missing) and the parties concerned believe essential will be borne by B.

3 - Damages incurred after delivery (loss or damage to reserve stocks of goods belonging to A, or loss due to accidents incurred by persons making the delivery) are to be paid by B. However, A will make every possible effort to prevent loss or damage.

4 - Flour Bags and other Returnable Items. B shall return to A flour bags and other items immediately after use. Moreover, in case of a shortage of such items, B will pay (T.N. Character missing) for them at them at the prevailing price at Huapei.

5. Method of payment for delivery (T.N. Character illegible)

a - The money required to prepare for delivery shall be paid (N. Character illegible) about a month in advance of the day of delivery. B will pay A.

b. The travelling expenses for the local supervisors (TN. Characters illegible) and the leader at Huapei, representing the contractor, are not included in the aforesaid delivery expense, so B will arrange to send an added prearranged sum. In case A wishes to buy supplies beyond the expected amount, this same procedure will be followed.

V. Employment conditions - 1 Tenure of contract. The term shall be for two years. However:

a. It shall be computed (TN Character illegible) from the day of arrival at the place of work to the day of departure from the place of work for home.

b. In case B requests an extension of the employment period, the matter will be arranged at a conference between A and B to be held two months prior to the termination of the period after obtaining approval.

2. Types of Work: As a rule the laborers will be used on public works. Nevertheless, it is understood that when occasion demands, any other type of work may be included.

3. Organization - As soon as possible, gangs will be formed.

4. Method for determining wages and payment thereof:

a. The wages of the members of a gang (TN. ordinary laborers) shall be two Yen per day with meals during the training period in Japan (three months). After the training period, as a rule, it will be five Yen or (TN characters missing and illegible) payment (with meals). However, the minimum pay per person per day shall not be less than one Yen.

b. Pay Scale -

Gang Boss - Double the average daily pay of an ordinary laborer on monthly pay basis.

Section Boss - 1.5 times the average daily pay of an ordinary laborer on monthly pay basis.

Clerk - 1.5 times the average daily pay of an ordinary laborer, on monthly pay basis.

Chief Cook - 1.5 times the average daily pay of an ordinary laborer.

c. Other allowances - Overtime pay will be on the same basis as that of Japanese.

d. Bonuses and miscellaneous - Bonuses will be paid in accordance with the regulations that apply to Japanese workers. Bonuses will be distributed during the New Year Festival (TN. Character illegible), Boys' Festival, and Mid-autumn Festival - These will be distributed when they are distributed to the Japanese.

e. Matter of Payment - (1) Pay shall be made to individuals and witnessed by the resident clerk.

(2) Two Yen per day will be drawn from the wages and set aside as enforced savings. The enforced savings will be deposited as postal savings in the name of the individual and will be accounted for monthly. If under unavoidable circumstances, withdrawal of the enforced savings becomes necessary, permission must be obtained from the manager (T.N. Character missing).

5. Working Tools:

a - B will furnish working tools, such as picks, shovels, cross-shaped hoes, etc.

b - B will furnish the first set (TN character missing) of articles necessary for work, such as working clothes, rubber-soled tabi (Jikatabi) gloves, hats, leggings and etc.

6. Remittance of money. - Aside from the enforced savings, laborers will be free to send remittances. However, such remittances must be made through the medium of the Huapei Labor Association Field Office ( a resident clerk will assist) (TN character missing) in

groups once a month.

b. Here will be no restrictions on the size of the reserved fund built up by enforced savings. (TN. Characters illegible)

7. Work and Working Hours:  
Work and working hours will be similar to those of Japanese workers. However, they will work separately from the Japanese and Korean workers, Japanese supervisors and leaders excepted.

8. Holidays:  
a - The four grand national holidays will be observed as by the Japanese.  
b - Three days on New Years according to the old calendar, and one day each on Boys' Festival and Mid-autumn Festival will be observed as holidays. To conform to custom, extra items (distilled) spirits, meat, and vegetables) will be issued in addition to regular rations.

9. Living Quarters:  
Living quarters will be segregated from the Japanese and especially the Korean quarters. Accommodations will be made to suit Chinese customs and habits.

10: Supply of Daily Necessities:  
B will purchase a sufficient quantity of daily necessities to supply the needs of the laborers to be based on the amount they required at Kuapei, and which will be distributed at the places of work (TN. Characters missing). However, aside from regular rations, these items will be purchased by the laborers.

STANDARD SUPPLIES FOR LABORERS

Staple Foods and Secondary Food Items

<u>Items</u>	<u>Amount required per person per month</u>
Flour	7.0 Kilograms
Millet	3.0 "
Corn Flour	10.0 "
Cereals	10.0 "
Beans	1.0 "
Chinese Cabbage	5.0 "
Bean sprouts	4.0 "
Pickled Vegetables	1.5 "
Greens, Onions	7.5 "
Pork	0.5 "
Bean Paste	1.0 "

Condiments

Sesame Oil or Peanut Oil	0.3 Kilograms
Salt	1.0 "
Soy Sauce	0.3 " (TN. illegible)
Garlic	1.0 "

Fuel

Coal	30.0 "
Briguettes	123.0 "
Firewood	10.0 " (TN. Numerical classifiers used)
Matches	5.0

Kitchen Utensils

	<u>Remarks</u>
Rice Bowls	4 per person for 3 years
Teacups	2 - do -
Chopsticks	4 pairs - do -
Tea Kettles	4 - do -
Lodles	10 per section for 2 years
Spoons	4 per person for 3 years
Plates (large)	25 " section " 2 "
Plates (small)	4 " person " " "

Clothing

Shirt, socks In accordance to need

Miscellaneous

Remarks

Tobacco	300 cigarettes per person per month
Tooth Powder	10 bags per person for 2 years
Soap	24 bars per person for 2 years
Laundry Soap	24 bars per person for 2 years

11. Facilities for taking daily baths shall be installed and shall be free of charge. Hair-cutting equipment will be loaned for use of all.

12. B will pay all expenses for rooms, light, water, fuel, etc.

13. Method for Boarding:

Necessary materials will be distributed and prepared for gangs or sections. B will provide all facilities for this purpose.

14. Sanitation Facilities.

Facilities already provided by B will be used free of charge.

15. Protection and Relief:

In accordance to appended sheet (Regulations for rendering aid in case of accidents to Chinese Laborers).

16. Recreation Center - to be decided later.

VI. Resident Clerks - There will be a Japanese resident clerk (TN Character missing) and one Chinese resident clerk for each 500 laborers or thereabouts, for the purpose of counselling the laborers.

1. Status

The resident clerks will be attached to A and will be unofficially a "supervisory official of B"

2. Expenses

As administrative expenses, B will allot (TN characters illegible and missing) a sum every three months to A at the monthly rate of 1,650 Yen.

3. Round trip travelling expenses.

These shall be paid by B at the end of each trip according to the regulations of the Association. This shall also apply when it is necessary for A's - (character illegible) physician to go along. One of the resident clerks will be expected to go to Huapei but once a year for liaison purposes.

4. Travelling Expenses to the Place of Employment and Return.

These shall be paid by B at the end of each trip according to A's regulations on travelling expenses.

5. Due to the necessity for understanding the psychology of the workers, B will make the office of the resident clerks independent and establish facilities essential (TN character missing) to the workers.

6. B will furnish living quarters for the resident clerks.

VII. Return Transportation

1. When the laborers are returned home upon termination of contract, B will have a responsible person attached to the group and send all home at the same time.

2. In case of return prior to termination of the contract, the resident clerks of the Huapei Labor Association will make plans for repatriation. However, expenses incurred in sending home the resident clerks will be borne by B.

3. The repatriation destination will be the home addresses of the laborers and the expenses will be borne by B.

VIII. Qualifications for Employment will be as follows:

1. Applicants must be strong, health, and be able to do manual labor.
2. Applicants must be over 16 years of age, and, as much as possible, young people will be given preference.
3. Applicants must be free of contagious or loathsome diseases.

4. Applicants must be acceptable to A as being free of dangerous ideas.
5. When selection is being made at the recruiting places, the aforementioned standards will be followed. B will participate in the recruiting.

IX. Preliminary training after arrival:

Preliminary training will be generally as follows:

1: The first three months after arrival will be a training period. In the beginning, no work will be done, but the following training will be given:

- a) Guidance in the way of life (Sekatsu Shido)
- b) Instruction in the Japanese language
- c) Group training
- d) Job training (includes peace preservation (Hoan) training)
- e) Training at the place of work

2. During the first month, visiting outside will not be permitted. From the second month, visiting outside will be allowed when in groups under a group leader.

X. The Handling of Runaways:

When a runaway is caught, he will as a rule be brought back to the place of work.

Regulations for the Rendering of Aid to Chinese Laborers in accidents

1. If a laborer dies during working hours, besides the funeral expenses, the following condolence-money will be paid to the family (TN. Characters illegible and missing) through the Association.

A. Death caused by injuries or sickness during working hours:

The gang boss and assistant gang boss	....	700 Yen
Chief cook, clerk, section boss	.. ..	700 Yen
Ordinary laborers	.. ..	500 Yen

b. Death caused by injuries and sickness outside working hours:  
One half the sum paid in case of death caused by injuries or sickness during working hours.

2. If a laborer is injured or becomes ill during the period of contract (the contractor besides paying for hospitalization, will provide as follows:

a) Meals, only in case the laborer was injured or become ill during working hours.

3. In case a laborer, during course of contract becomes disabled due to injuries or illness during working hours, the following will be provided: (TN. Characters illegible)

a) In case the disability is to such an extent that it hinders the laborer in performance of his work:

Gang Boss, Assistant gang boss	.. ..	200 Yen
Chief cook, clerk, section boss	.. ..	200 Yen
Ordinary laborers	.. ..	100 Yen

b) In case of inability to do strenuous work:

Gang boss, assistant gang boss	.. ..	500 Yen
Chief cook, clerk, section boss	.. ..	500 Yen
Ordinary laborers	.. ..	100 Yen

c) In case of total disability:

Gang Boss, assistant gang boss	.. ..	700 Yen
Chief cook, clerk, section boss	.. ..	700 Yen
Ordinary laborers	.. ..	400 Yen

In case a disagreement arises in the question of whether or not disability occurred during working hours, the matter will be settled by official arbitration.

EXPENSES FOR DELIVERY

ITEMS	PERSONS	AMOUNT
Expenses for personal effects	500	100,000.--
Expenses for Meals in transit	500	50,000.--
Expenses for rations carried by individuals	500	15,000.--
Expenses for cooking utensils	500	15,000.--
Expenses for recreational necessities	500	5,000.--
Cost of transportation	500	50,000.--
Cost of recruiting	500	40,000.--
		<u>375,000.--</u>

ATIS 20  
26839

TRANSLATION REQUESTED BY LEGAL SECTION  
SAPPORO

Description of Contents: Full translation of 61 pp. hand written, bound loose-leaf folder containint death reports of Chinese laborers

No. 36 - From 25 September 1944  
Death Certificate of Chinese Laborers  
Quarters of Chinese Labor Unit, - Chisaki Gumi, Mitsui Mine in Kanzawa,  
Kamisanagawa.

Death Certificate

1. Name - CHANG Wai-tzu
2. Sex - Male
3. Date of Birth - 14 Oct. 1913
4. Occupation - Miner
5. Family Trade - Farmer
6. Cause of Death - Accident
7. Nature of Illness - Fracture of right thigh-bone and fracture of left ribs
8. Date of Illness - 23 Jan 45
9. Date of Death - 2330 hours 23 Jan 45
10. Place of Death - Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Higashi Naie,  
324 Banchi

I certify that the foregoing statement is the truth.  
Date: 24 January 1945

KOIKE, Michio, Physician  
(Signed and sealed)

Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho,  
Aza Kami Sunagawa 22 Banchi

Medical Report

Name: WANG Wu-shen - 30 years old - Chinese laborer  
Permanent address: Hopei, Ting Hsien, Taipao Tson

The above named person was training as a member of the Chinese laborers for the Japanese at the North China Labor Association, Shihmen Training Camp when his left hand became infected with a slight skin disease (date of illness not definitely known). He arrived at Tang Ku Assembly center to be shipped to Japan and on or about the day of embarkation ~~the~~ left hand became supperated. On board ship (from 16 September to 25 September) YANG a physician attached to the Labor Association gave him daily treatment, but his condition became worse until the present time. I, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true.

30 / Sept. 44

HOSHI, Teutomu (Signed and  
sealed)  
CHIZAKI GUMI, Peking Office,

Death Certificates

1. Name: CHEN Chun-Shen
2. Sex : Male
3. Date of Birth: 29 December 1904
4. Occupation: Handy man in the Mine
5. Family Trade: Farmer
6. Cause of Death: Illness
7. Nature of Illness: Tuberculosis
8. Date of Illness: 3 Jan.45
9. Date of Death: 2000 hours 13 July 45
10. Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa-cho, Aza Higashi Haie,  
324 Banchi.

I, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true.

Date: 14 July 1945

KONUKE, Michiyuki, Physician  
(Signed and sealed)

Hokkaid, Sorachi Gun, Sunagawa Cho,  
Aza Kami Sunagawa 22 Banchi

-----

1. Name - CHU Hung-Pe
2. Sex - Male
3. Date of Birth - 44 years old
4. Occupation - Handy men in the Mine
5. Family Trade - Farmer
6. Cause of Death - Illness
7. Nature of Illness - Malnutrition
8. Date of Illness - Presumed to be 27 Nov.44
9. Date of Death - 1010 hours 15 May 45
10. Place of Death - Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Higashi Naie  
324 Banchi

I, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true.

Date: 15 May 1945

SHIOTARI, Takeshi Physician  
(Signed and sealed)

Hokkaid, Sorachi Gun, Sunagawa Cho,  
Aza Kami Sunagawa 22 Banchi

-----

1. Name - YANG Tang-Chun
2. Sex - Male
3. Date of Birth - 53 years old
4. Occupation - Handy man in the Mine
5. Family Trade - Farmer
6. Cause of Death - Illness
7. Nature of Illness - Tuberculosis
8. Date of Illness - Presumed to be 26 August 1944
9. Date of Death - 1800 hours 14 May 1945
10. Place of Death - Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa cho, Aza Higashi Naie  
324 Banchi.

I, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true.

Date: 15 May 1945

KONUKE, Michiyuki, Physician  
(Signed and sealed)

Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho,  
Aza Kami Sunagawa 22 Banchi

-----



Death Certificates

1. Name - WANG Heng-tai
2. Sex - Male
3. Date of Birth - 23 May 1923
4. Occupation - Coolie
5. Family Trade - Farmer
6. Cause of Death - Illness
7. Nature of Illness - Chronic Pleurisy and tuberculous peritonitis
8. Date of Illness - 20 February 45
9. Date of Death - 0900 hours 26 June 45
10. Place of Death - Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Cho, Aza Higashi Naie, 324 Banchi

I, the undersigned, hereby certify the foregoing to be true.

Date: 26 June 1945

KONUKI, Michiyuki, Physician

(Signed and sealed)

Hokkaid, Sorachi Gun, Sunagawa Cho,  
Aza Kamisunagawa 22 Banchi

List of Chinese Dead

No.	Name	Age	Date of arrival	Date of Illness	Date of Death	Case of Death	Condition
Died on board ship							
	CHANG San	18			19 Sep 44	Malnutrition	
- do -	HAN Wen-pu	40			21 Sep 44	"	
Died at Shimonoseki							
	YANG Tsing-Shun	28	29 Sep 44	20 Aug 44	25 Sep 44	Catarrh of Stomach and Intestine	
- do -	LI Hsi-Chen	16		20 Aug 44	25 Sep 44	- do -	
- do -	CHEN Tung-Chih	25		20 Aug 44	25 Sep 44	- do -	
- do -	LI Chien-wen	36		20 Sep 44	27 Sep 44	Acute enteritis	
Died at Shimonoseki							
117	LIU Ko-Ming	23		10 Sep 44	29 Sep 44	Beri-Beri	
57	CHIU Yung-Kuei	29	29 Sep 44	1 Sep 44	2 Oct 44	Malnutrition	
37	PAO Chang-ju	37	29 Sep 44	Unknown	4 Oct. 44	- do -	
88	HUANG Chen	30	"	"	"	"	
113	TOU Cheng-Yin	46	"	"	6 Oct 44	- do -	
24	WANG Wu-Shen	30	"	8 Sept 44	7 Oct 44	- do -	
98	SZU Cheng-Chih	32	"	10 " 44	9 Oct 44	- do -	
35	CHANG KO	25	"	"	13 Oct 44	- do -	
121	Wu You-Liang	20	"	9 " 44	14 Oct 44	- do -	
114	HOU Chen-Kung	22	"	10 " 44	"	- do -	
32	WANG Hung-Hsin	43	"	10 " 44	15 "	- do -	
94	Yang Sien-feng	19	"	" " "	" " "	- do -	
53	WANG Fei	21	"	" " "	" " "	- do -	
38	Ti Tsui	30	"	" " "	" " "	- do -	
101	CHANG Chien-chung	19	"	" " "	" " "	- do -	
41	You Chin-Sheng	20	"	8 Oct. 44	16 Oct. 44	Acute pneumonia	
12	CHOU Shou-Hsiang	28	"	10 Sep 44	22 Oct 44	Malnutrition	
36	KUO Yin-Tang	30	"	"	24 Oct 44	- do -	
49	YUAN Ying	30	"	10 Sep 44	25 Oct 44	- do -	
50	WANG Tung-Chieh	33	"	"	1 Nov 44	- do -	
56	YUAN Ye Kiang	19	"	15 " 44	<del>15 Nov 44</del>	- do -	
116	YANG Tin-Ming	22	"	25 Sep 44	15 Nov 44	- do -	
130	Hsueh Tin-yok	22	"	15 " 44	8 Nov "	- do -	
97	LEUNG Chung-chiu	40	"	10 Sep 44	13 Nov "	- do -	
46	LIU Chien-Pong	24	"	6 Nov 44	13 Nov "	- do -	
70	Li Pao Sui	35	"	15 Sep 44	17 "	- do -	
106	LI Show-Pong	32	"	25 Oct 44	26 Nov 44	- do -	
103	CHIN Kwang-loy	40	"	1 Oct 44	" " "	- do -	
68	CHAO Yu-ki	22	"	10 Sep 44	27 Nov 44	- do -	
4	KAO Ju-kung	24	"	20 Sep 44	23 Jan 45	Tuberculosis	Fracture of
203	CHANG Wai-Tzu	33	27 Nov 44	23 Jan 45	23 Jan 45	Accident in line of duty	lower thigh & left ri
185	CHANG Chien-hop	45	"	1 Nov 44	30 Jan 45	Nephritis	
192	WANG Tsu-sen	"	"	28 Dec 44	19 Feb 45	"	

No.	Name	Age	Date of Arrival	Date of Illness	Date of Death	Cause of Death	Condition
"&							
270	HAN Sing	39	27 Nov 44	29 Feb 45	23 Feb 45	Pneumonia	
64	HAO Tseng-show	26	- do -	5 Jan 45	15 Mar 45	Malnutrition	
280	HO SAN Mot-Chien	27	- do -	28 Mar 45	28 Mar 45	Accident in line of duty	Fractured Skull

Investigated, 13 May 1945

Died on board-ship .. .. . 2  
 Died at Shimonoseki .. .. . 5  
 Died since Arrival at the Mine .. 35

Total 42

As of 14 Nov 44 Kami Sunagawa Kanzawa Chizaki Gumi Chinese Labor Unit

List of Dead (After leaving Tang Ku ) 31 Persons

Name	Date of Death	Name	Date of death
LIU Chien-Pong 1235	13 Nov	YUAN Ying	0200 25 Oct.
LEUNG Chang-Chiu 0945	12 Nov	KUO Yin-Tang	1430 24 Oct.
HSUEN Tin-yok 1755	8 Nov	CHOU Shou-Hsiang	0230 22 Oct.
YANG Tin-ming 1725	5 Nov	YOU Chin-Sheng	1140 16 Oct.
YUAN Ye-Kiang 0020	1 Nov	CHANG Chien-Chung	1125 15 Oct.
Wang Tung-Chih 0430	1 Nov	TI Ts'ui	0910 15 Oct.
WANG Fei 0905	15 Oct	TOU Cheng-Yin	0400 6 Oct.
YANG Sien-Feng 0430	15 Oct	HUANG Chen	0145 4 Oct.
WANG Hung-Hsin 0330	15 Oct	Pao Chang-Ju	0430 4 Oct.
HOU Chen-Kung 0545	14 Oct	CHIU Yung-kuei	1110 2 Oct
WU You-Liang 0330	14 Oct	LIU Ko-Ming	0600 29 Sept
CHANG Ko 0450	13 Oct	LI Chien-wen	0600 27 Sept
SZU Chang chih 0300	9 Oct	CHEN Tung-Chih	1520 25 Sept
WANG Wu-chen 0200	7 Oct	LI Hsi-Ch'ien	2015 25 Sept
YANG Tsing-Shun 1550	25 Sept	CHANG San	1230 19 Sept
HAN Wen-Pu 1510	21 Sept		

Confirmation in the cause of Death

Name: CHEN Chun-Shen  
 Cause of Death: Prostration from long period of tuberculosis  
 Name of illness: Tuberculosis  
 Date of Death: 13 Jul 1945

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
 Date : 14 Jul 1945

KUO Wu (sealed)  
 Commander of the Second Company  
 HAN Shih-Yu Secretary  
 Headquarters, Chinese Labor Unit  
 Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: WANG Heng-Tai  
 Cause of Death: Prostration from long period of pleurisy and peritonitis  
 Name of Illness: Chronic pleurisy of the right side and tuberculous peritonitis  
 Date of Death 26 Jun 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
 Date: 26 Jun 45

LIANG Chen-huang  
 (Sealed)  
 Commander of the First Company  
 HAN Shih-yu Finger Print  
 Secretary

Headquarters, Chinese Labor Unit,  
 Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Confirmations on the cause of Death

Name: HAN Wen-Pu  
Cause of Death: Prostration from violent case of diarrhea  
Name of Illness: Catarrh of stomach and intestines  
Date of Death: 21 Sep 44, Died on boardship s.s. Chang Maru No.2

I, the undersigned, certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 1945

LIANG Chen-Huang

(Finger Print)

Commander of the First Company

HAN Shih-Yun Finger Print

Secretary

Headquarters, Chinese Labor Unit,

CHISAKI Gumi, KAMISUNAGAWA

---

Name: CHEN Tung-chih  
Cause of Death: Prostration from violent case of diarrhea at Shihmen  
Training Camp  
Name of Illness: Catarrh of stomach and intestine  
Date of Death: 25 Sep 44 Died at Shimonoseki

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)

Commander of the First Company

HAN Shih-yun (Secretary (Finger Print)

Headquarters, Chinese Labor Unit

Chisaki Gumi, Kamisunagawa

---

Name: YANG Tsing-Shun  
Cause of Death: Violent case of diarrhea  
Name of Illness: Catarrh of stomach and intestine  
Date of Death: 25 Sep 44; Died at Shimonoseki

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-huang (Finger Print)

Commander of the First Company

HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary

Headquarters, Chinese Labor Unit

Chisaki Gumi, Kamisunagawa

---

Name: LI Hsi Ch'ien  
Cause of Death: Violent case of diarrhea  
Name of Illness: Catarrh of Stomach and intestine  
Date of Death: 25 Sep 44; Died at Shimonoseki

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 1945

LIANG Chen-Huang (FingerPrint)

Commander of the First Company

HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary

Headquarters, Chinese Labor Unit

Chizaki Gumi, Kamisunagawa

---

Confirmations on the cause of Death

Name: LI Chien-Wen  
Cause of Death: Violent case of diarrhea  
Name of Illness: Acute enteritis  
Date of Death: 27 Sep 44; Died at Shimonoseki

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: LIU Ko-ming  
Cause of Death: The lower half of the body was covered dropsical swellings  
and prostration was very acute, death was inevitable  
Name of Illness Beri-Beri  
Date of Death: 29 Sep 44; Died at Shimonoseki

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 1945

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: CHEU Yung-Kuei  
Cause of Death: Violent case of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 2 Oct 44; Died at Kamisunagawa dispensary

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kami-Sunagawa

Name: HUANG Chen  
Cause of Death: Violent case of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 4 Oct 44; Died at Sunagawa-Cho, Higashi Naie 324

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45  
LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kami Sunagawa

Name: PAO Chang-Ju  
Cause of Death Violent case of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 4 Oct 44 ; died at Kami-Sunagawa

I, the undersigned , hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 1945

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Confirmations on the cause of Death

Name: TOU Cheng-Yin  
Cause of Death: Violent case of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 6 Oct. 44; Died at Sunagawa-Cho Higashi Naie 324

I, The undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 44

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: WANG Wu-Shen  
Cause of Death: Prostration from violent case of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 7 Oct. 44; Died at Sunagawa Cho, Higashi Naie 324

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: SZU Chang-Chih  
Cause of Death: Prostration from violent case of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 9 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 1945

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Wun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Name : CHANG Ko  
Cause of Death: Prostration from a long period of diarrhea  
Name of Illness: Enteritis  
Date of Death: 13 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: WU You-Liang  
Cause of Death: Prostration from long period of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 14 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
CHISAKI Gumi, Kamisunagawa

Confirmations on the cause of Death

Name: HOU Chen-Kung  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 14 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
CHISAKI Gumi, Kamisunagawa

Name: WANG Hung-Hsin  
Cause of Death: Prostration from long period of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death : 15 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: YANG Sien-Feng  
Cause of Death: Long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 15 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

Liang Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit,  
Chisaki Gumi, Kami Sunagawa

Name: WANG Fei  
Cause of Death: Long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 15 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: TI Te'ui  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 15 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Confirmations on the cause of Death

Name: CHANG Chien-chung  
Cause of Death: Prostration from long period of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 15 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Name: YOU Chin-Shing  
Cause of Death: Unable to eat because of high fever caused by pneumonia  
Name of Illness: Acute Pneumonia  
Date of Death: 16 Oct. 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit,  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Name: CHOU Shai-Hsiang  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 22 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: KUO Yin-P'ang  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 24 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 1945

LIANG Chen -Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Name: YUAN Ying  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 25 Oct 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45

LIANG- Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the first company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Confirmation on the cause of Death

Name: WANG Tung-chih  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 1 Nov 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Name: YUAN Ye-Kiang  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 1 Nov 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45

LIANG Chen Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company.  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
HEADQUARTERS, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Name: YANG Tin-ming  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 5 Nov 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: HSUEH Tin-Yok  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 8 Nov 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Name: LEUNG Chung-Chiu  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 13 Nov 44

I, the undersigned hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45

LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Name: LIU Chien-Pong  
Cause of Death:



Confirmations on the cause of Death

Name: LIU Chien-Pong  
Cause of Death: Prostration from long period of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 17 Nov 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

---

Name: LI Pao-Sui  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 17 Nov 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

---

Name: LI Show-pong  
Cause of Death: Prostration from long period of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 26 Nov 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

---

Name: CHIN Kwang-loy  
Cause of Death: Prostration from long period of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 26 Nov 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the first Company  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

---

Name: CHAO Yu-Ki  
Cause of Death: Prostration from long period of violent diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 27 Nov 44

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Confirmations on the cause of Death

Name: KAO Ju-Kung  
Cause of Death: Prostration from third stage tuberculosis  
Name of Illness: Tuberculosis  
Date of Death: 22 Jan 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-Yua (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

---

Name: CHANG Wai-Tzu  
Cause of Death: Pinned under falling ceiling in the mine  
Name of Illness: Accidental death in line of duty  
Date of Death: 29 Jan 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
KUO Wu (Finger Print)  
Commander of the Second Company  
JEN Ching-Yu (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

---

Name: CHANG Chien-hop  
Cause of Death: Prostration for long period of nephritis  
Name of Illness: Nephritis  
Date of death: 30 Jan 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
KUO Wu (Finger Print)  
Commander of the Second Company  
JEN Ching-Yu (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

---

Name: WANT Tsu-sen  
Cause of Death: Prostration from not eating food  
Name of Illness: Nephritis  
Date of Death: 19 Feb 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
KUO Wu (Finger Print)  
Commander of the Second Company  
JEN Ching-Yu (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

---

Name: HAN Sing  
Cause of Death: Prostration from violent fever  
Name of Illness: Pneumonia  
Date of Death: 23 Feb.45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.  
Date: 31 May 45  
KUO Wu (Finger Print)  
Commander of the Second Company  
JEN Ching-Yu (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

CONFIRMATIONS ON THE CAUSE OF DEATH

Name: HAO Tseng- show  
Cause of Death: Prostration from long period of illness  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 15 Mar 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45  
LIANG Chen-Huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shih-yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
CHISAKI Gumi, Kamisunagawa.

Name: HO SAN Mot-chien  
Cause of Death: Died of an accident when he was thrown about 2 Ken (  
(1 Ken - 1.99 yd.) after his naked body touched the wiring  
of a passenger car.  
Name of Illness: Accidental death  
Date of Death: 28 Mar 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45  
KUO Wu (Finger Print)  
Commander of the Second Company  
JEN Ching-Yu (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: YANG Tung-chun  
Cause of Death: Emociation  
Name of Illness: Pulmonary tuberculosis  
Date of Death: 14 May 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45  
KUO Wu (Finger Print)  
Commander of the Second Company  
JEN Ching-Yu (Finger Print) Secretary  
Headquarters Chinese Labor Unit,  
Chisaki Gumi, KAMISunagawa

Name: CHU Hung-Yue  
Cause of Death: Prostration from long period of diarrhea  
Name of Illness: Malnutrition  
Date of Death: 15 May 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45  
LIANG Chen-huang (Finger Print)  
Commander of the First Company  
HAN Shi-Yun (Finger Print) Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: HOU Ngou-Ni  
Cause of Death: While working in the mine shaft he was hit by falling  
rocks, injuring the chest and abdomen. Died instantly  
Name of Illness: Died in line of duty  
Date of Death 18 May 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 31 May 45  
KUO Wu (Finger Print)  
Commander of the Second Company  
JEN Ching-Yu (Finger Print)  
Secretary  
Headquarters, Chinese Labor Unit  
Chisaki Gumi, Kamisunagawa.

Confirmations on the cause of Death

Name: YIN Chen-Tzu

Cause of Death: Until 26 May, he did not know he had the disease. His condition suddenly became worse.

Name of Illness: Tuberculosis

Date of Death: 2 Jun 45

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 2 Jun 45

XUO Wu (Finger Print)

Commander of the Second Company

JEN Ching-Yu (Finger Print) Secretary

HEADQUARTERS, Chinese Labor Unit

Chisaki Gumi, Kamisunagawa

Name: HOU Lai-Sheng

Sex: Male

Date of Birth - 16 June 20 - 25 years old

Occupation - Earthwork labor

Family Trade - Farmer

Cause of Death - Illness

Name of Illness - Acute pneumonia

Date of Illness - Presumed to be 16 Sept 45

Date of Death - 0400 hours 21 Sept 45

Place of Death - Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa cho, Aza Higashi Maie  
324 Banchi

I, the undersigned, hereby certify that the foregoing to be true.

Date: 26 Sept 45

KONUKI, Michiyuki (Seal) Physician

HOKKAIDO, Sorachi Gun, Sunagawa Cho.

Aza Kamisunagawa, 22 Banchi

ATIS NO  
26838

TRANSLATION REQUESTED  
BY  
LEGAL SECTION  
SAPPORO

No.:40  
Name: YEN Ping Hai  
Age: 29  
Position held in Labor Unit: Member of 1st Co. 1st Platoon, 2nd Section  
Birthplace: Shensi Province Wu Kung Hsien Nien Chia Pu Tzu  
Home Address: Same as birthplace  
Marital Status: Single  
Outline of Personal History: Born at place of registration. Farmer.  
Pressed into service by the Nationalist Army  
at 27 years of age

Died: 18 May

44  
MA Hsuo-Shun  
27  
Member of 2nd Section  
Honan Province Sin Yang Hsien Tsin Chia Peng  
Same as birthplace  
Married  
Born at place of registration. Owned a restaurant; taken prisoner by the  
Nationalist Army at 26 years of age  
1000 hours, 21 Nov 44, Malnutrition and intestinal Catarrh

55  
LI Shu-Lin  
39  
Member of 3rd Section  
Hopei Province, Shen Hsien, Kou Chia Tsun  
Same as birthplace  
Married  
Born at place of registration. Entered school at age of 13 and left school  
at age of 14. Later worked on a farm and three years afterwards at age of 17  
worked in Tientsin Cloth factory as an apprentice for 10 years. He then  
returned home and worked on a farm. At age of 29, went to Manchuria and  
worked for ABE & Co. of Fushun, Manchuria. In March of this year, he  
returned home. In May he was arrested.  
10 Dec 44  
Malnutrition and intestinal Catarrh

51  
MENG Shui-Tsun  
Age: 28  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Chang Ko Hsien Kou Kao Li Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Became a peddler at age of 16. In January  
last year, he and his brother went to Le Yang owing to difficult living and  
sold gingelly oil. He was employed this year by a family in Le Yang and a  
month later, he joined the Nationalist Army.  
30 Nov 44; Malnutrition and intestinal Catarrh

62  
LI Tsung-hsun  
24  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Mi Hsien Yen Yeh Tang  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
22 year of age  
1100 hours 24 Oct 44 Malnutrition

~~62~~  
~~CHANG Tien-chu~~  
~~38~~  
~~Member of 3rd Section~~

Number: 63  
Name: CHANG Tien-chu  
Age: 38  
Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section  
Birthplace: Shangtung Province, Tsi Mi Tsai Chou Wu Li Ying  
Home Address: Same Hsien, Chang Chia Ku Tsu  
Marital Status: Married  
Outline of Personal History: Born at place of registration Bean-jam Bun  
(Cookie) peddler. Pressed into service by the Nationalist Army at  
38 years of age  
Died: 1600 hours, 27 Nov 44 ; Malnutrition and intestinal Catarrh

68  
CHANG You  
20  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Lu Cheng Hsien, Shen Yuan Ch'ai  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Pressed into service by the Nationalist  
Army at 17 years of age  
9 Jan 45; Intestinal Catarrh

69  
HUANG Shou-lin  
38  
Member of 3rd Section  
An Hui Province, He Fei Hsien Kuan Shen Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Nationalist Army  
1400 hours, 9 Oct 44; Malnutrition

70  
CHAO Lu-te  
25  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Linju Hsien, Fan wei Tsun  
Same as birthplace  
Married  
Born at place of registration. Slaughter house business. Volunteered for  
the Nationalist Army at 15 years of age  
0900 hours, 25 Nov 44; Malnutrition and intestinal catarrh

73  
CHANG Tzu-tuan  
27  
Member of 3rd Section  
Hopei Province, Cheng Ting Hsien Tung Chia Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer  
0800 hours, 9 Oct 44

74  
CHAO Hai-piao  
30  
Member of 3rd Section  
Honan Province, I Yang Hsien Sin Tzu Kou Chao Chia Tsun  
Same as birthplace  
Married  
Born at place of registration. Paper manufactory (TN. Uncertain)  
Pressed into service by the Nationalist Army at 26 years of age  
0600 hours 12 Oct 44

~~75  
CHUNG Shuang-tsai  
52  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Sin Yeh Hsien Peng Kou Tsun~~

No. 75  
Name: CHENG Shuang-Tsai  
Age: 52  
Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section  
Birthplace: Honan Province, Sin Yeh Hsien Peng Kou Tsun  
Home Address: same as birthplace  
Marital Status: Married  
Outline of Personal history: Born at place of registration. Farmer.  
Taken prisoner by the Nationalist Army at 46 years of age  
Died: 19 Dec 44; Malnutrition and intestinal Catarrh

97  
LI Chia Cheng  
Age: 20  
Member of 1st Company 2nd Platoon 2nd Section  
Kansu Province Tao Mi Hsien Kuo Ho Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
18 years of age  
26 Feb 45; Malnutrition and intestinal catarrh

107  
SU Chao-Yung  
40  
Member of 2nd Section  
Chiang Su (Kiang Su) Province Hsien Shao Tun Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. ~~He entered school at the age of 9. Farmer~~  
~~participating school, he participated in farming.~~ Joined the Nationalist Army  
at 30 years of age  
~~0550 hours, 15 Nov 44; Malnutrition and intestinal Catarrh~~  
14 Dec 44 Malnutrition and intestinal catarrh

120  
TIEN Hua  
34  
Member of 3rd Section  
Hupei Province Chung Siang Hsien Yang Tzu Chen  
Same as birth place  
Single  
Born at place of registration. He entered school at the age of 9.  
After competing school, he participated in farming. Joined the Nationalist  
Army at 26 years of age.  
0550 hours, 15 Nov 44

127 YM  
YUAN Chia-i ; 33 years of age  
Member of 3rd Section  
Honan Province Le Yang Hsien Yuan Tsun  
Same as birthplace  
Married  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army  
at 27 years of age  
0700 hours, 14 Oct 44

128  
LI Tien-Cheng  
27  
Member of 3rd Sec  
Honan Province, Fen Cheng Hsien Chu Peng Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration  
Farmer. Joined the Nationalist Army at 20 Years of age  
1300 hours 16 Oct 44

~~129 Yung~~  
~~28~~  
~~Member of 3rd Section~~

No. 129  
Name: LU Yung  
Age: 23  
Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section  
Birthplace: Honan Province, Mi Hsien, Tung Lu Wu Chen  
Home Address: Same as birthplace  
Marital Status: Single  
Outline of Personal History: Born at place of registration. Farmer. Joined  
the Nationalist Army at 22 Years of age.  
Died: 2300 hours, 2 Nov 44; Malnutrition and intestinal Catarrh

131  
CHEN Yuan-Tsai  
30  
Member of 3rd Sec  
Honan Province, Lu Shan Hsien Chao Kou Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Nationalist Army  
0400 hours, 6 Oct 44; Malnutrition

133  
YANG Shih-tse  
22  
Member of 3rd Section  
Shansi Province, Kao Hsien Hen Neng Kou Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer; Joined the Nationalist Army at 17 years.  
~~1100 hours 22 Oct 44;~~ Malnutrition of age.  
0800 hours 22 Oct 44.

134  
MA Chao Siang  
31  
Member of 3rd Section  
Hopei Province, ~~Linju Hsien Sien Kou Tsun~~ Kao Hsien Tung Chang Tsun  
Same as birthplace  
Unknown  
Born at place of registration. Bandit  
1400 hours, 7 Oct 44. Malnutrition

154  
MA Ping Yung  
21  
Member of 2nd Company, 3rd Platoon, 1st Section  
Honan Province, Linju Hsien Sien Kou Tsun  
--  
--  
Born at place of registration. Dry goods dealer; Joined the Nationalist  
Army at 20 years of age  
0500 hours 25 Nov 44; Malnutrition and intestinal Catarrh

180  
YUAN Chih-Pang  
39  
Member of 3rd Section  
Ching Hai (Tsing Hai) Province, Le Tu Hsien Tung Ya Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
29 years of age  
30 Oct



No. 184  
Name: KAO Chiang  
Age: 27  
Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section  
Birthplace: Honan Province, Pao Pan Hsien Hsia Ho Tsun  
Home Address: Same as birthplace  
Marital Status: Single  
Outline of Personal History: Born at place of registration. Farmer.  
Joined the Nationalist Army at 16 years of age  
Died: 23 Dec 44; Malnutrition and intestinal Catarrh

185  
SANG Tao  
Age 23  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Mi Hsien, Tsui Tse Ho Tsung  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Blacksmith. Joined the Nationalist Army  
at 23 years of age  
1330 hours, 9 Nov 44; Malnutrition and intestinal Catarrh

187  
CHANG Shih-Yu  
31  
Member of 3rd Section  
Shansi Province, Li Tsun Hsien Cheng Nui  
Same as birthplace  
Married  
Outline of Personal History: Born at place of registration. Farmer.  
Joined the Nationalist Army at 26 years of age  
1730 hours, 18 Nov 44; Malnutrition and intestinal Catarrh

188 X  
SUNG Huo  
21  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Kung Hsien Cheng, Hsia Wei Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
21 years of age  
27 Oct

189  
Wan Juei-sheng  
28  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Mi Hsien, Wan Yu Tsun  
Same as birthplace  
Married  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army  
at 27 years of age  
0400 hours; 9 Oct 44

190  
WU Pin  
40  
Member of 3rd Section  
Hunan Province Shao Yang Hsien Wen Kung Chiao  
Same as birthplace  
Married  
Born at place of registration; Farmer. Joined the Nationalist Army at  
32 years of age.  
27 Oct

~~194~~  
~~TSIN Ping-te~~  
~~31~~  
~~Member of 3rd Section~~

No. 194  
Name: TSIN Ping-te  
Age: 21  
Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section  
Birthplace: Honan Province, Kung, Hsien Huo Shih Yen Tsun  
Home Address: Same as birthplace  
Marital Status: Married  
Outline of Personal History: Born at place of registration. Farmer.  
Joined the Nationalist Army at 20 years of age  
2320 hours, 12 Nov 44; Malnutrition and intestinal Catarrh

195  
WAN Tien Shun  
25  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Le Yang Hsien, Wan Tsun  
Same as birthplace  
Married  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
24 years of age  
0930 hours, 7 Nov 44; Malnutrition and intestinal catarrh

196  
SUI Chin Wang  
31  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Linju Hsien, Sui Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
31 years of age  
0800 hours 23 Oct 44

197  
LO Yuan san  
26  
Member of 3rd Section  
Sze Chwan (Ssuehuan) Province An Yuo Hsien Sin Lung Hsiang  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
33 years of age  
26 Oct

205  
YAO Lu-tieh  
25  
Member of 4th Platoon, 1st Section  
Honan Province, Linju Hsien, Fei Peng Tsun  
--  
--  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army  
at 23 years of age  
7 April

219  
CHEN Siao-he  
21  
Member of 2nd Section  
Honan Province, Linju Hsien, Cheng Chou Hsien Chu Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army  
at 18 years of age  
6 Jan 45. Intestinal Catarrh

No. 232

Name: SUN Pe-tsuan

Age: 40

Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section

Birthplace: Hopei Province, Wuyi (Wui) Hsien Hsu-Tsun

Home Address: Same as birthplace

Marital Status: Married

Outline of Personal History: Born at place of registration. Office clerk  
at a training ground

7 Dec 44; Malnutrition and intestinal catarrh

240

WANG Huai-liang

35

Member of 3rd Section

Anhui Province, Meng Cheng Hsien, Cheng Nui

Same as birthplace

Single

Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
31 years of age 2nd Lt. Infantry

0800 hours, 15 Nov 44. Malnutrition and intestinal Catarrh

243

WANG Chien

25

Member of 3rd Section

Hopei Province, San Ho Hsien, Ta Chang Chen

Same as birthplace

Single

Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army  
at 23 years of age

9 Dec 44. Malnutrition and intestinal Catarrh

249

Tsung Tsai LIU

28

Member of 3rd Section

Honan Province, Tang Ho Hsien Fan Liu Tsun

Same as birthplace

Unknown

Born at place of registration. Nationalist Army

0400 hours 8 Oct 44. Malnutrition.

250

KU Fa

20

Member of 3rd Section

Honan Province, Lu Shih Hsien Miao Tzu Si Tsun

Same as birthplace

~~XXXXXX~~ Unknown

Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at

~~18 years of age~~

~~2400 hours~~ 1500 hours 3 Oct 44. Malnutrition

251

CHAO Wen-te

22

Member of 3rd Section

Honan Province, Junan Hsien Yang Pu Chieh

Same as birthplace

Single

Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
18 years of age

0400 hours 9 Oct 44.

No. 252  
Name: LI le-wai  
Age: 20  
Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section  
Birthplace: Honan Province, Mi Hsien Ta Wu Chen  
Home Address: Same as birthplace  
Marital Status: Single  
Outline of Personal History: Born at place of registration. Farmer.  
Joined the Nationalist Army at 19 years of age  
1600 hours 23 Oct 44

253  
TSAI San -chang  
21  
Member of 3rd Section  
Honan Province Mi Hsien Wu Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army  
at 19 years of age  
27 Oct

254  
FBI Hsi-chih  
25  
Member of 3rd Section  
HUPEI Province, Yun Hsien Sang Ma Hsiang  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
23 years of age.  
1000 hours 18 Oct 44

255  
HUANG Hsiang Kuo  
20  
Member of 3rd Section  
Honan Province Cheng Chou Hsien, Kao Peng Tsun  
Si An Province Ching Mai  
Single  
Born at place of registration. Lunch peddler. Joined the Nationalist  
Army at 19 years of age  
0300 hours 16 Oct 44

256  
CHAO Cheng-pin  
17  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Mi Hsien Pe Shih Tsing Tsun  
Same as birthplace  
Unknown  
Born at place of registration. Nationalist Army  
1500 hours 3 Oct 44. Malnutrition

257  
HAN Kuo-chen  
20 Member of 3rd Section  
Honan Province, Mi Hsien, Si Su Wan Tsun  
Same as birthplace  
Single  
Born at place of registration. Farmer. Joined the Nationalist Army at  
19 years of age  
1100 hours 10 Oct 44

No. 259

Name: CHANG Li-shih

Age: 17

Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section

Birthplace: Honan Province, Yung Yang Hsien Chen Ying Tsun

Home Address: Same as birthplace

Marital Status: Unknown

Outline of Personal History: Born at place of registration. Nationalist Army.

Died: 0800 hours 2 Oct 44. Malnutrition

260

LI San-heng

38

Member of 3rd Section

Hopei Province, Chen Ting Tao Hsien Kou Chia Tsun

Same as birthplace

Unknown

Born at place of registration. Bandit

1000 hours, 28 September 1944; Malnutrition and intestinal Catarrh

264

FU Ying-chich (assigned at Osaka)

25

Member of 3rd Section

Hopei Province, Paoting Tao Hsien Siao Chin Same village

Same as birthplace

--

Born at place of registration. Bandit

17 April

265

SUN Siao-sin (Hospitalized at Osaka)

24

Member of 3rd Section

Hopei Province, ~~Paoting~~ Ju Nan Hsien within the walls of the castle.

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

1300 hours, 14 Oct 44. Acute bronchitis. Ashes brought by employee of Goto Gumi

266

WEN Tien-e (Hospitalized at Osaka)

20

~~Member~~ Member of 3rd Section

Honan Province; Pao Lai Hsien Shih Chiao Chen

Same as birthplace

--

Born at place of registration. Nationalist Army.

1605 hours, 21 Oct 44. Heart failure caused by beri beri and acute heart failure. Ashes brought by employee of GOTO Gumi.

267

LI Hsing-yun (hospitalized at Osaka)

36

Hopei Province, Chen Ting Tao, Kao I Hsien within the walls of the castle

Same as birthplace

Born at place of registration. Bandit

2130 hours, 13 Nov 44 Chronic Kidney trouble-nephritis. Ashes brought by employee of Goto and company.

268

CH'EN Yuan-pei (hospitalized at Osaka)

25

Member of 3rd Section

Honan Province, Lu Wu Hsien, Tung Chia Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army.

0300 hours, 17 Oct 44. Acute heart failure. Ashes brought by employees of Goto and Company

No. 269

Name: CHANG Fa-wang (Hospitalized at Osaka)

25 years of age

Position held in labor unit: Member of 3rd Section

Birthplace: Honan Province, Sin Cheng Hsien, Kao Kang Tsun

Home Address: Same as birthplace

Outline of personal history: Born at place of registration. Nationalist Army.

Died: 3 Oct. 44

270

LI Lao (Hospitalized at Osaka)

28

Member of 3rd Section

Honan Province, San Cheng Hsien, Ying Li Ying

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

0300 hours, 16 Oct 44. Abdominal dropsy and acute heart failure. Ashes brought by employee of Goto and Company

271

CHENG You-Chih (Hospitalized at Osaka)

20

Honan Province, Lushan Hsien, Chun Ying Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

11 Oct 44.

272

CHAO Chang-you (Hospitalized at Osaka)

19

Member of 3rd Section

Honan Province, Sung Hsien, Yao Pei Po

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

1 Oct 44

273

CHIN Peng Cheng (Hospitalized at Osaka)

27

Member of 3rd Section

Honan Province, Nui Hsiang Hsien, Hosan Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Bandit.

10 Oct 44

274

LIU Chi Tuan (Hospitalized at Osaka) 19 years of age

Member of 3rd Section

Honan Province, Pao Lai Hsien, Yu Peng

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

5 Oct 44

275

PING Shui (Hospitalized at Osaka)

36

Member of 3rd Section

Honan Province, Ling Yang Hsien

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

2 Oct 44.

276

CHENG Chin-kuei (Hospitalized at Osaka)

28

Member of 3rd Section

Honan Province, Chen Ting Tao, An Ping Hsien, You Tzu Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

1 Oct 44

No. 277

Name: WU Shu-kai (Hospitalized at Osaka)

Age: 17

Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section

Birthplace: Honan Province, Yu Tsin Hsien Shang Ho Si Tsun

Home Address: Same as birthplace

Outline of Personal history: Born at place of registration. Nationalist Army.

Died: 2nd Oct 44.

278

LI Ti

Age: 30

Member of 3rd Section

Honan Province, Chen Chou Hsien, Er Shih Li Pu

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

26 Sep at Osaka

~~278~~ 279

WU Hai-Kuo

25

Member of 3rd Section

Honan Province, Teng Feng Hsien, Ta Yeh Chieh

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

27 Sep at Osaka.

280

LIU Yin Kuei

28

Member of 3rd Section

Hopei Province, Chen Ting Tao, Lin Shou Hsien, Ta Shang Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Defence corps in his village

29 Sep at Osaka

281

TSUI Tsung-chih

20

Honan Province, Tsi Yuan Tao, Tsi Yu Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

27 Sep at Aomori.

282

LO Te-fang

37

Member of 3rd Section

HUPBI Province, Chou Shan Hsien Shui Tao Ping Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army.

25 Sep 44 at Osaka

283

WANG Chien Sheng

35

Member of 3rd Section

Honan Province, I Yang Hsien Ping Tsuan Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army.

24 Sep Aboard ship

284

CHAO Piao

30

Member of 3rd Section

Honan Province, Yu Tung Tao Fu Kao Hsien Chi Peng Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army.

24 Sep aboard ship.

2

No.: 235

Name: LIU Lan

Age: 28

Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section

Birthplace: Shansi Province, An Kang, Mo Kao Tsun

Home Address: Same as birthplace

Outline of Personal History: Born at place of registration. Nationalist Army.

Died: 23 Sep. Aboard ship

286

LO Chi-fa

24

Member of 3rd Section

Szu Chuan Province, Ta Chu Hsien Ta Shih Ch'iao Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army.

23 Sep. Aboard ship

287

LI Pao-an

18

Member of 3rd Section

Honan Province, Mi Hsien, Tai Wu

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army.

21 September. Aboard ship

288

CHEN Tsing-len

16

Member of 3rd Section

Honan Province, Mi Hsien, Fu Shan Hsiang Tsun

Same as birthplace.

Born at place of registration. Nationalist Army.

21 Sep. Aboard ship

289

YIN Ming Te

31

Member of 3rd Section

Honan Province, Lu Shaai Hsien, Kuan Tien Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

20 September. Aboard ship

290

WU Tsien-e

19

member of 3rd Section

Shangsi Province, Fu Ping Hsien Chan Wu Tsun

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

20 September. Aboard ship

291

MI Tsuang-Yen

19 of

Member/3rd Section

Honan Province, Ju Nan Hsien Tsao Po Chen

Same as birthplace

Born at place of registration. Nationalist Army

20 September. Aboard ship

292

You Shun-fang

37

Member of 3rd Section

Szu Chuan Province, LU Chiang Hsien, Pei Mu Chen



No.: 292  
Name: YOU Shun-fang  
Age: 37  
Position held in Labor Unit: Member of 3rd Section  
Birthplace: Szu Chuan Province, Lu Chiang Hsien, Pei Mu Chen  
Home Address: Same as birthplace  
Outline of Personal History: Born at place of registration. Nationalist Army.

Died: 20 September. Aboard ship

No.: 293  
HO Tun-fu  
39  
Member of 3rd Section  
Hu Pei Province, Chun Hsien, Si Wu Tsun  
Same as birthplace  
Born at place of registration. Nationalist Army.  
20 September. Aboard ship

294  
LI Hsi-Yuch  
32  
Member of 3rd Section  
Szu Chuan Province, An Tieh Hsien, Wang Tsun  
Same as birthplace  
Born at place of registration. Nationalist Army.  
20 September. Aboard ship.

295  
FAN Pao-Shen  
40  
Member of 3rd Section.  
Shansi Province, Pao Chiu Asien, Ya Tzu Tsun  
Same as birthplace  
Born at place of registration. Nationalist Army.  
19 September. Aboard ship

296  
Sun Chin-sheng  
20  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Sin Cheng Tao, Sieh Chia Tien Tsun  
Same as birthplace  
Born at place of registration. Nationalist Army.  
17 September. Aboard ship.

297  
TU Me-ken  
18  
Member of 3rd Section  
Honan Province, Cheng Hsien, Lu Li Tou  
Same as birthplace  
Born at place of registration. Nationalist Army.  
17 September. Aboard ship

A. 11570  
26852

TRANSLATION REQUESTED BY LEGAL SECTION  
SAPPORO

Description of Contents: Full translation of bound file containing death reports on Chinese laborers belonging to Kamisunakawa Branch Office, Chisaki Gumi.

Kamisunagawa Branch Office, Chisaki Gumi,  
Chinese Labor Report Number 1  
9 Oct 44.

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa, Kanzawa Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, ~~Head of the Chinese Labor Unit Quarters, SHIMAZAKI, Teiichi, ~~North~~~~

To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit.  
The deaths of 13 laborers, which occurred between 19 Sep 44 and 9 Oct 44, are hereby reported.

Time and Date of Death: 1230 hours 19 Sep 44  
Place of Death: On board ship  
Type of Sickness: Gastroenteric Catarrh  
Permanent Residence: Honan Shen, Lo Shan Hsien, Huang Yao Tsun  
Name: CHANG San  
Age: 18 years  
Remarks: Buried at sea

1510 hours 21 Sep 44  
On board ship  
Gastroenteric Catarrh  
Hopei Sheng, Heng-yung Hsien, Chia Chuan  
HAN Weng-pu  
40 years  
Buried at sea

1520 hours 25 Sep 44  
Shimonoseki-shi, Custom-house, Shimonoseki Branch Office  
General prostration and gastroenteric catarrh  
Honan Sheng, Mi Hsien Kuang Wu Tsun  
CHEN Tung-chu  
25 years  
Cremated

1550 hours 25 Sep 44  
Shimonoseki shi, Custom-house, Shimonoseki Branch Office  
General prostration and gastroenteric catarrh  
Honan Sheng, Hsi Chang Hsien, Hsi Chang Tien Tsun  
YANG Chin-shun  
28 years  
Cremated

2015 hours 25 Sep 44  
Yamaguchi Ken, Shimonoseki-shi, Branch of welfare Section  
General prostration and gastroenteric catarrh  
Honan Sheng, 1 Chuan Hsien, Pa li Tang Tsun  
LI Ting Chen  
16 years  
Cremated

~~0600 hours 26 Sep 44  
Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa Kanzawa, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Unit quarters~~

0600 hours 27 Sep 44  
Shimonoseki-shi, Oaza Ushiroda, accomodation center for the itinerant sick  
Acute inflammation of intestines  
Honan Sheng, Wu-Yang Hsien, Tiao Kou Tsun  
Li Kien-weng  
36 years  
cremated

Time and Date of Death: 0600 hours 29 Sep 44  
Place of Death: Shimonoseki-shi, Oaza Ushiroda Accomodation Center for  
the itinerant sick

Type of Sickness: Beri beri  
Permanent Residence: Shan Hsi Sheng, Wu Kung Hsien, Ta Chuan  
Name: LIU Ku-ming  
Age: 28 years  
Remarks: Cremated

1110 hours 2 Oct 44  
Hokkaido Sorachi Gun, Sunakawa Machi, Oaza Kamisunagawa Kanzawa, Mitsui  
Mining Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition  
Hopei Sheng, Ta Chin-Hsien, Ho Tsun  
SSU Yung-kuei  
29 years  
Cremated

1345 hours 4 Oct 44  
Hokkaido Sorachi Gun, Sunakawa, Machi, Oaza Sunakawa Kanzawa, Mitsui  
Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition  
Hopei Sheng, Sui Hsien, Hsia Chia Wan  
HUANG Chen  
30 years  
Cremated

1630 hours 4 Oct 44  
Hokkaido Sorachi Gun, Sunakawa Machi, Oaza, Kamisunagawa Kanzawa Mitsui  
Mining Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition  
Hopei Sheng, Han Kou Hsien, Hua Tsun  
PAO Chang-Ju  
37 Years  
Cremated

0400 hours 6 Oct 44  
Hokkaido, Sorachi Gun, Sunakawa Machi, Oaza, Kamisunagawa Kanzawa Mitsui  
Mining Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition  
Honan Sheng, Hsin Cheng Hsien, Li Ling Tou  
YAO Chen-yiu  
46 years  
Cremated

0200 hours 7 Oct 44  
Hokkaido, Sorachi Gun, Sunakawa Machi, Oaza Kamisunagawa Kanzawa, Mitsui Mining  
Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition  
Hopei Sheng, Ting Hsien Chi Pao Tsun  
WANG Wu-chen  
30 years  
Cremated

0300 hours 9 Oct 44  
Hokkaido Sorachi Gun, Sunakawa Machi, Oaza Sunakawa Kanzawa Mitsui  
Mining Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition  
Honan Sheng, Wei Chuan Hsien, Tsai Tsun  
TSU Chang-chi  
22 years  
Cremated.

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No. 3  
15 Oct 44

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa, Kanzawa Mine,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Head of the Chinese Labor Unit  
Quarters, SHIMAZAKI Teiichi

To: North China Chinese Labor Association Office

Re: Report on Deaths Among Members of Chinese Labor Unit

The deaths of Seven laborers which occurred between 13 Oct 44 and 15 Oct 44 are hereby reported.

Time and Date of Death: 0450 hours, 13 Oct 44

Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese  
Labor Unit quarters

Type of Sickness: ~~Malnutrition~~ General prostration after acute enteritis

Permanent Residence: Honan Sheng, Mi Hsien, Tou Wu Chen

Name: CHANG Fang

Age: 25 years

Remarks: Cremated

0330 hours 14 Oct 44

Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa Kanzawa Mine,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition

Honan Sheng, Han Sui Hsien, Wu Ing Hsian, Fu Ku Tung, Tsun

WU Yu-liang

20 Years

Cremated

1745 hours 14 Oct 44

Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa Kanzawa Mine,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition

Honan Sheng, Fang I Hsien, Yang Lon Tsun

HOU Chen-kun

24 years

cremated

0330 hours 15 Oct 44

Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa Kanzawa Mine,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition

Szechwan Sheng, Chung Chian Hsien, Shau Chiao Tsun

WANG Hung-chin

48 Years

Cremated

0400 hours ~~14~~ 15 Oct 44

Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa Kanzawa Mine,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition

Hopei Sheng, Chao Hsien, Cheng Nei

YANG Hsien-fen

19 Years

Cremated

0905 hours, 15 Oct 44

Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa Kanzawa Mine,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition

Honan Sheng, Kung Hsien, Chien Tsu Wang Tsun

WANG Ni

21 years

Cremated

0910 hours 15 Oct 44

Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa Kanzawa Mine,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Malnutrition

Honan Sheng, Hi Hsien, Tsai Kou Tsun

Chai Hua 27 years, Cremated.

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Report No.4

16 Oct 44

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi Aza Kamisunagawa, Kanzawa Mine,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Head of the Chinese Labor Unit  
Quarters, SHIMAZAKI, Teiichi

To: Tokyo, Azabu Ku, Shinryudo Cho, North China Chinese Labor Association  
Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit.

The death of the following laborer on 15 Nov 44 is hereby reported.

Time and Date of Death: 1125 hours 15 Oct 44

Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunakawa Machi, Aza Kami Sunakawa  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Quarters

Type of Sickness: Malnutrition

Permanent Residence: Honan Sheng, Hsin Cheng Hsien, Su Hou Chuan

Name: Chang Cheng-chung, Age 19; Remarks: Cremated.

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.5

17 Oct 44

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa, Kanzawa Mine  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Head of the Chinese Labor Unit  
Quarters, SHIMAZAKI, Teiichi

To: Tokyo, Azabu Ku, Shinryudo Cho, North China Chinese Labor Association  
Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit

The death of the following laborer at 1140 hours, 16 Oct 44 is hereby  
reported.

Time and Date of Death: 1140 hours, 16 Oct 44

Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Type of Sickness: Acute pneumonia

Permanent Residence: Shensi Sheng, Wei Nan Hsien, Yu Chia Tsun

Name: Yu Chin-sheng

Age: 20 years

Remarks: Cremated

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.6

23 Oct 44

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa, Kanzawa Mine  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Head of the Chinese Labor Unit  
Quarters, SHIMAZAKI, Teiichi

To: Tokyo, Azabu Ku, Shinryudo Cho, North China Chinese Labor Association  
Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit.

The death of the following laborer at 0230 hours, 22 Oct 44 is hereby  
reported:

Time and Date of Death: 0230 hours, 22 Oct 44

Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kami-sunagawa,  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters

Type of sickness: Malnutrition

Permanent Residence: Honan Sheng, Han Chuan, Shan 1 Kang Tsun

Name: CHOU Ping-hsian

Age: 28 years

Remarks: Cremated

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.7

25 Oct 44

From: Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kami Sunagawa, Kanzawa Mine,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Head of the Chinese Labor Unit  
Quarters, Shimazaki Teiichi

To: Tokyo Azabu Ku, Shinryudo Cho, North China Chinese Labor Association  
Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit.

The death of the following laborer at 1430 hours, 24 Oct 44 is hereby reported:

Time and Date of Death: 1430 hours 24 Oct 44

Place of Death: Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa,  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters.

Type of Sickness: Malnutrition  
Permanent Residence: Honan Sheng, Lo Yang Hsien, Chi Tsun  
Name: Kuo Yin -tang  
Age: 30 Years

Kami Sunagawa Branch Office Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.8  
26 Oct 44

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kami Sunagawa, Kanzawa Mine  
Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Head of the Chinese Labor Unit  
Quarters, SHIMAZAKI Teiichi

To: Tokyo, Azabu Ku, Shinryudo Cho, North China Chinese Labor Association  
Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit.

The death of the following laborer at 0200 hours, 25 Oct 44 is hereby reported:

Time and Date of Death: 0200 hours, 25 Oct 44

Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa,  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi Chinese  
Labor Unit quarters

Type of Sickness: Malnutrition

Permanent Residence: Honan Sheng, Meng Li Hsien, Chang Wa Tsun

Name: Yuan Ying

Age: 30 years

Kamisunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.12  
3 Nov 44

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa Chisaki Gumi,  
Kami Sunagawa Branch Office

To: Tokyo, Azabu Ku, Shinryudo Cho North China Chinese Labor Association  
Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit

The death of the following laborer at 0430 hours, 1 Nov 44 is hereby reported:

Time and Date of Death: 0430 hours 1 Nov 44

Place of Death: Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza, Kamisunagawa,  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi Chinese  
Labor Unit quarters

Type of Sickness: Malnutrition

Permanent Residence: Honan Sheng, Lo Shan Hsien, Pai Lien Tang Tsun

Name: WANG Tung-tsu

Age: 38 years

Remarks: Cremated

Kami Sunagawa Branch, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.13  
3 Nov 44

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kami-sunagawa, Chisaki Gumi,  
Kamisunagawa Branch Office

To: Tokyo Azabu Ku; Shinryudo Cho North China Chinese Labor Association Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit

The death of the following laborer at 1220 hours, 1 Nov 44 is hereby reported:

Time and Date of Death: 1220 hours 1 Nov 44

Place of Death: Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa,  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese  
Labor Unit quarters

Type of Sickness: Malnutrition

Permanent Residence: Hupei Sheng, Pao Kang Hsien, Ta Peng Shan

Name: Nang I-chiang

Age: 19 years

Remarks: Cremated

Kamisunagawa Branch Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Report No.15  
8 Nov 44

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa  
Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office

To: Tokyo, Azabu Ku, Shinryudo Cho, North China Chinese Labor Association  
Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit.

The death of the following laborer at 1725 hours, 5 Nov 44, is hereby reported:

Time and Date of Death: 1725 hours 5 Nov 44  
Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa, Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters  
Type of Sickness: Malnutrition  
Permanent Residence: Shansi Sheng, Chieh Hsien, Tung Ao Chuan Tsun  
Name: YANG Tien-ming  
Age: 22 years  
Remarks: Cremated

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.16  
10 Nov 44

From: Hokkaido Sorachi Gun Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: Tokyo Azabu Ku, Shinryudo Cho North China Chinese Labor Association  
n Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit  
The death of the following laborer at 1755 hours, 8 Nov 44, is hereby reported:

Time and Date of Death: 1755 hours 8 Nov 44  
Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa, Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters  
Type of Sickness: Malnutrition  
Permanent Residence: Szechwan Cheng, Chi Shang Hsien, Yu Hsin Tsun  
Name: Hsieh Tien-yu  
Age: 27 years  
Remarks: Cremated

Kami Sunagawa Machi, Kami Sunagawa Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
Chisaki Gumi

From: Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.17  
13 Nov 44

From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Kami Sunagawa, Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: Tokyo, Azabu Ku, Shinryudo Cho North China Chinese Labor Association  
Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit  
The death of the following laborer at 0945 hours, 12 Nov 44, is hereby reported:

Time and Date of Death: 0945 hours 12 Nov 44  
Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa, Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Unit quarters  
Type of Sickness: Malnutrition  
Permanent Residence: Hopei Sheng, Yuan Tzu Hsien, Ku Cheng Tsun  
Name: LIANG Chou-chou  
Age: 40 years  
Remarks: cremated

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Report No.18  
14 Nov 44 From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Kami Sunagawa  
Chizaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office.  
To: Tokyo Azabu Ku, Shinryudo Cho, North China Chinese Labor Association  
Office

Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit  
The death of the following laborer at 0035 hours 13 Nov 44, is hereby reported:

Time and Date of Death: 0035 hours 13 Nov 44  
Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza, Kamisunagawa, Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Unit quarters  
Type of Sickness: Malnutrition  
Permanent Residence: Honan Sheng, Hau Sui Hsien, Tsun Kou Tsun  
Name: CHI Chin-peng  
Age: 24 years

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Report No.26  
18 Nov 44 From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Kami Sunagawa  
Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: Tokyo Azabu Ku, Shinryudo Cho North China Chinese Labor Association  
Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit  
The death of the following laborer at 1410 hours, 17 Nov 44 is hereby reported:

Time and Date of Death: 1410 hours 17 Nov 44  
Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa,  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi Chinese  
Labor Unit quarters

Type of Sickness: Malnutrition  
Permanent Residence: Honan Sheng Nan Tiao Hsien, Tieh Wu Miao  
Name: LI Ho-shui  
Age: 35 years  
Remarks: Cremated

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi, Chinese Labor Report No.27  
27 Nov 44 From: Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Kami Sunagawa  
Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: Tokyo Azabu Ku Shinryudo Cho North China Chinese Labor Association Office  
Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit  
The death of the following laborer at 0610 hours 26 Nov 44 is hereby reported:

Time and Date of Death: 0610 hours 26 Nov 44  
Place of Death: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi Chinese  
Labor Unit quarters

Type of sickness: Malnutrition  
Permanent Residence: Hopei Sheng, Chen Lien Hsien Ho Chia Han  
Name: LI Shou-peng  
Age: 32 years  
Remarks: Cremated

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.28  
27 Nov 44 From: Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Kamisunagawa  
Chisaki Gumi, Branch Office  
To: Tokyo Azabu Ku, Shinryudo Cho North China Chinese Labor Association  
Office:  
Re: Report on Deaths among members of Chinese Labor Unit

The death of the following laborer at 1210 hours, 26 Nov 44 is hereby reported:

Time and Date of Death: 1210 hours 26 Nov 44  
Place of Death: Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa,  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Unit quarters  
Type of Sickness: Malnutrition  
Permanent Residence: Hopei Sheng Pa Hsien, Tsu Cheng Tsun  
Name: LE Kuang-tung  
Age: 40 years  
Cremated

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.29  
28 Nov 44 From: Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa, Kami Sunagawa Chisaki Gur  
Branch Office  
To: Tokyo Azabu Ku, Shinryudo Cho North China Chinese Labor Association Office  
Re: Report on Deaths Among Members of Chinese Labor Unit  
The death of the following laborer at 0035 hours 27 Nov 44, is hereby reported:

Time and Date of Death: 0035 hours 27 Nov 44  
Place of Death: Hokkaido Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Oaza Kamisunagawa  
Kanzawa Mine, Mitsui Mining Office, Chisaki Gumi Chinese Labor  
Unit quarters

Type of sickness: Malnutrition  
Permanent Residence: Shansi Sheng, Wei Yang Hsien, Hsiao I Tsun  
Name: CHAO Ju-hsi  
Age: 21 years  
Remarks: Cremated



Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.14  
31 Jan 45

From: Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Report on Deaths of Chinese Laborers  
The death of the following laborer, at 0310 hours, 30 Jan 45

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.31  
21 Feb 45

From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report of Chinese Laborers  
The death of the following laborer at 1030 hours, 19 Feb 45 is hereby reported:

No. 192  
Name: TUNG Tsao-chen  
Age: 46 years  
Type of Sickness: Nephritis  
Time and Date of Death: 1030 hours 19 Feb 45  
Remarks: nil

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Laborer Report No.36  
23 Feb 45

From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report on Chinese Laborers  
The death of the following laborer at 0825 hours, 23 Feb 45 is hereby reported:

Number 270 Name: Han Sheng; Age 39  
Type of Sickness: Pneumonia  
Date of death: 23 Feb 45  
Remarks: nil

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.48  
16 Mar 45 From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report on Chinese Laborers  
The death of the following laborer at 1220 hours, 15 Mar 45, is hereby reported:

Number 64 Name: HO Tsang-sheu  
Type of Sickness: Pneumonia  
Date of Death: 15 Mar 45  
Remarks: nil

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.58  
30 Mar 45

From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report on Chinese Laborers  
The death of the following laborer at 2020 hours, 28 Mar 45, is hereby reported:

Number 280; Name: HO San-wu-chien  
Type of sickness: Contusion of the head  
Date of death: 28 Mar 45  
Remarks: Accidental death

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.76  
15 May 45 From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report on Chinese Laborers  
Deaths of the following laborers at 1800 hours, 14 May 45, are hereby reported:

Number 251, Name: YANG Tung Chun; Age: 36  
Type of Sickness: Pulmonary infiltration  
Date of death: 14 May 45  
Remarks: nil

Number 69; Name: CHU Hung-Shao

Number 69 ; Name: CHU Hung-shao; Age: 41  
Type of sickness: Malnutrition  
Date of Death: 15 May 45  
Remarks: nil

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Laborer Report No.78  
19 May 45 From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report on Chinese Laborers  
The death of the following laborer at 1315 hours, 18 May 45 (lacerations of the chest and abdominal areas as a result of being struck by a falling rock,) is hereby reported:  
Number 253  
Name: HO Yi-ni  
Age: 47  
Type of Sickness: Accidental death  
Date of death: 18 May 45  
Remarks: Struck by a falling rock in the mine pit

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report No.85  
5 Jun 45 From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report on Chinese Laborers  
The death of the following laborer is hereby reported:  
Number:117  
Name: I Chen-tzu  
Age: 39  
Type of Sickness: Tuberculosis of the lung  
Time and Date of Death: 0120 hours, 2 June 45  
Remarks: nil

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report Number 90  
27 Jun 45  
From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report on Chinese Laborers  
The death of the following laborer is hereby reported:  
Number: 21  
Name: WANG Yuan-tai  
Age: 23  
Type of Sickness: Wet pleurisy of the right lung, tubercular peritonitis.  
Time and Date of Death: 0900 hours, 26 Jun 45  
Remarks: Death from sickness

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report Number 96  
14 Jul 45  
From: Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report on Chinese Laborers  
The death of the following laborer is hereby reported:  
Number: 181  
Name: CHEN Chun-Shen  
Age: 42  
Type of Sickness: Tuberculosis of the lung  
Time and Date of Death: 2150 hours, 13 Jul 45  
Remarks: Death from sickness

Kami Sunagawa Branch Office Chisaki Gumi Chinese Labor Report Number 105  
26 Sep 45  
From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office  
To: North China Chinese Labor Association Office  
Re: Death Report on Chinese Laborers  
The death of the following laborer is hereby reported:  
Number: 152  
Name: HOU Lai-Sheng  
Age: 26  
Type of Sickness: Acute pneumonia  
Time and Date of Death: 0400 hours, 26 Sep 45  
Remarks: Death from Sickness

Kami Sunagawa Branch Office, Chisaki Gumi Chinese Labor Report Number 107

26 Nov 45 From: Chisaki Gumi, Kami Sunagawa Branch Office

To: North China Chinese Labor Association Office

Re: Death Report on Chinese Laborers

The death of the following laborer is hereby reported

Number: 180

Name: LI To-Hsiang

Age: 54

Type of Sickness: Chronic nephritis

Time and Date of Death: 0405 hours, 16 Nov 45

Location of Ashes: Kami Sunagawa, Shohiji Temple

Remarks: Death from Sickness.

ATIS NO  
26427

TRANSLATION REQUEST BY LEGAL SECTION  
SAPPORO

Description of Contents:

Summary translation of mimeographed, typed, handwritten and carbon copied bound book containing Roster of imported Chinese Laborers and other reports such as request, receipt, notification, memorandum etc. Roster of Imported Chinese Laborers at the Higashikawa Branch submitted by the Asahigawa Police Station dated 1944. The roster gives name, age, native place, family address, marital status, birthplace and a short personal history of 337 Imported Chinese Laborers. Identification Photographs of some of them are also included. The ages range from 15 to 52 years with the majority in the twenties. The majority have military service, having served either in the Chinese Nationalist Army or in the Eighth Route Army. Few were with the organized local bandits. Ninety deaths are recorded of which 36 occurred in Higashikawa, 17 in Osaka, one in Aomori, 15 on board ship, and 19 unspecified.

No.1 - Number of Laborer from East Province

Province	Number of Men
Honan Province	150
Hopei "	109
SHANGTUNG "	14
SHENSI "	18
ANHUI "	10
SZECHWAN "	12
HUPEH "	7
HUNAN "	6
KANSU "	4
SHANSI "	3
CHIANGSU	2
CHIANGHSI "	1
MANCHURIA "	1
CHINGHAI "	1

Occupation of Laborers Prior to arrival in Japan

Occupation: Nationalist Army  
No. of person: 224  
Captain : 3  
1st Lieut. : 6  
2nd Lieut. : 12

Occupation: 8th Route Army  
No. of person: 14  
2nd Lieut : 1

~~Special Operation Unit~~  
Occupation : Special Operation Unit  
No. of person: 2 Major 1  
Occupation : Organized Local Bandits:  
No. of persons: 18  
Occupation: Farmer  
No. of Persons: 23  
Occupation: Police Officer: 2  
Defence Unit: 1  
Others: 54

Total: 338 - Major 1, Captain 3; 1st Lieut 6; 2nd lieut 14.

Report on Request for Wage Subsidies of Chinese Laborers  
(Form November 1 (Day worker Section))

Item	No. arrived	Decrease in No.	Workers per	Total man-days
Month	for work	per month	Month <i>Registered</i>	per month
April 45	205	3	196 <i>202 month</i>	5,880
May 45	202		200	6,012
June 45	202		197	5,778
July 45	202		195	5,849
Total				23,519

Form Number 2 (Monthly Salary personnel)

Occupation	Personnel	Salary	Monthly Salary Paid				Total months
			April	May	June	July	
Unit Commander	1	300.--	April	May	June	July	4
Assistant Unit Com.	1	240.--	"	"	"	"	4
Kitchen Supervisor	1	240.--	"	"	"	"	4

Form No. 3 (Daily wage earners holding position)

Occupation	Personnel	Wage earner's man-days by months (14%)				Total
		April	May	June	July	
Secretary	2	60	62	60	62	244
Company Commanders & Platoon leaders	8	240	248	240	248	976
Chinese interpreter	1	30	31	30	31	122

14 Aug 45

From: HOKKAIDO, Kayabe Gun, Otoshibe Mura  
Chinese Volunteer Labor Unit - Chisaki Gumi Battalion Office.

To: Chisaki Gumi Company, Limited, Manager, HISHIDA, Shotaro  
Re: Report on Request for Wage Subsidies of Chinese Laborers

The report on the subject has been made as shown in the inclosure.  
It is difficult to judge the meaning of the term "Monthly workers" mentioned in Form Number, so for the tie being we have inserted the number of workers excluding those who rested during the month. The rate of ~~man~~ man-day per month should appear in the total workwrs' column automatically.

From: KAMIKAWA Gun, Higashikawa Mura Municipality Chisaki Gumi Branch Office,  
OTSUKA, Seijiro dated 29 Jul 45.

To: Chisaki Gumi, Home Office

Re: Payment of Travelling Expenses to Company Employees.

Although the employees of our company go out on business trips on their own accord and then make requests for travelling expenses, we wish you to know that this branch office absolutely does not approve payment of such travelling expenses. On official business, the employees of our company will carry official business certificates of this branch office with them in which event they should be paid in accordance with the regulations governing travel expenses.

Request/

Since 1939, our company has been engaged in engineering construction works to establish facilities for the increased production of mercury at the Etomuka Mine of the Nomura Mining Company, Ltd. However, with yearly expansions, there arose the necessity for an increased number of construction laborers and from the early part of April of this year, a total of 1,035 laborers including 535 Chinese, about 300 imported Koreans and 300 carpenters and other Japanese laborers were admitted to this company, and efforts were exerted in the accomplishment of the important time limit project of the central office. In view of the present situation and the importance of the project, we are having the staff and associate members of our company, totalling 35 in number, take charge of the guidance and directing of the imported Chinese and Korean laborers, and we wish to operate this project day and night with military-like discipline. Since this is the first time that these Chinese laborers are being employed in construction work, we have cautioned all company employees to show a great determination and self-respect in their attitude as Japanese. In view of the above situation, we believe that different clothings of the staff and associate members of our company will result in disunity, even from the standpoint of appearance. Therefore, although we extremely regret having to make a request at this time when clothing materials are being economized, after due deliberation we wish to ask for a special distribution of clothing materials in view of the peculiarity of the project. In the event that these materials are granted, we wish to have all the leaders of our company wear the B type national uniform, riding trousers with gaiters and arm bands indicating their position.

8 March 44

From: Sapporo-shi, Minami 4 Jo, Nishi 7 Chome, 6 Bancho, Chisaki Gumi Co. Ltd.  
Manager, NISHIDA Shotaro

To: The Governor of Hokkaido, MIYAZAKI, Chiaki

Request for Special Distribution of Clothing Materials

Material	No. of persons	Necessary Amount per person	Necessary Total Amount
Khaki	35	3.01 meters	108.5 meters
White cloth for arm band	35	70.-- cm.	Full width 24.5 meters
Gaiters	35		35

CHARTS SHOWING THE DAILY ATTENDANCE AND DEATHS OF CHINESE LABORERS

Work Center	Date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Higashikawa	No. of Deaths Present						1				
	Number	253	253	253	253	253	252	252	252	252	252

Kamisunagawa	No. of Deaths Present		1								
	Number	249	248	248	248	248	248	248	248	248	248

Oyubari	No. of Deaths Present										
	Number	323	323	323	323	323	323	323	323	323	323

Ono	Number of deaths Present										
	Number	216	216	216	216	216	216	216	216	216	216

Itomuka	No. of Deaths Present										
	Number	101	101	101	105	105	105	105	105	105	105

666	No. of Deaths Present										
	Number	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475

Work Center	Date	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Higashikawa	No. of Deaths Present						1				
	Number	252	252	252	252	252	251	251	251	251	251

KAMISUNAKAWA	No. of Deaths Present										
	Number	248	248	248	248	248	248	248	248	248	248

OYUBARI	No. of Deaths Present							1 escaped			
	Number	323	323	323	323	323	323	322	322	322	322

Work Center	Date	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
INO	No. of Deaths Present Number	216	216	216	216	216	216	216	216	216	216

ITOMUKA	No. of Deaths Present Number	105	105	105	105	105	105	105	105	105	105
---------	------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

OFU	No. of Deaths Present Number	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475
-----	------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Work Center	Date	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	<del>31</del>
-------------	------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	---------------

HIGASHIKAWA	No. of Deaths Present Number	251	251	251	251	251	251	251	251	251	251	<del>251</del>
-------------	------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----------------

KAMISUNAKAWA	No. of Deaths Present Number	248	248	248	248	247	247	247	247	247	247	
--------------	------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	--

OYUBARI	No. of Deaths Present Number	321	321	321	320	320	320	320	320	320	320	320
---------	------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

ONO	No. of Deaths Present Number	216	216	216	216	216	216	216	216	216	216	<del>216</del>
-----	------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----------------

~~ITOMUKA~~

ITOMUKA	No. of Deaths Present Number	105	105	105	105	105	105	105	105	105	105	<del>105</del>
---------	------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----------------

OFU	No. of Deaths Present Number	475	475	475	475	475	475	475	475	475	475	<del>475</del>
-----	------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----------------

Remarks: Increase at ITOMUKA due to delinquent interment of 3 laborers from IWAMIZAWA and one (1) laborer from Sapporo; One (1) escaped from OYUBARI

This chart is for during the month JUNE

ork Center	Date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
HIGASHIKAWA	No. of Deaths Present Number	251	251	251	251	251	251	251	251	251	251
KAMISUNAKAWA	Number of Deaths Present Number	247	247	247	247	247	247	247	247	247	247
OYUBARI	No. of Deaths Present Number	320	320	320	319	1 Escaped captured 320	320	320	320	320	319
OTOSHIBE	No. of Deaths Present Number	216	216	216	216	216	216	216	216	216	216
ITOMUKA	No. of Deaths Present Number	105	105	105	105	105	105	105	105	105	105
HIRAGISHI	No. of Deaths Present Number	475	475	475	474	1 474	474	474	474	474	474
Work Center	Date	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
HIGASHIKAWA	Number Present No. of Deaths	251	251	251	251	251	251	251	251	251	251
KAMISUNAKAWA	No. of Death Present Number	247	247	246	1 246	246	246	246	246	246	246
OYUBARI	No. of Deaths Present Number	319	319	317	2 315	2 315	315	1 314	1 313	2 311	3 308
ITOMUKA	No. of Deaths Present Number	105	105	105	105	105	105	105	105	105	105
HIRAGISHI	NO. of Deaths Present Number	474	474	474	474	1 474	473	473	473	473	473



Work Center	Date	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Higashikawa	No. of Deaths Present Number	251	251	251	251	251	251	251	251	251	251	251
KAMISUNAKAWA	No. of Deaths Present Number	246	246	246	246	246	246	246	246	246	246	246
OYUBARI	No. of Deaths Present Number	1	1	1			2			3		2
		307	306	305	305	305	303	303	303	300	300	298
OTOSHIBE	No. of Deaths Present Number	216	216	216	216	216	216	216	216	216	216	216
ITOMUKA	No. of Deaths Present Number	105	105	105	105	105	105	105	105	105	105	105
HIRAGISHI	No. of Deaths Present Number	473	473	473	473	473	473	473	473	473	473	473

Remarks: OYUBARI escaper captured.

Date	Total Unit Personnel	& Death Total	Date	Total Unit Personnel	& Death Total
1	1617		16	1618	1
2	1616	1	17	1617(1 escaped from OYUBARI)	1 escaped
3	1616		18	1617	
4	1620		19	1617	
5	1620		20	1617	
6	1620		21	1617	
7	1619	1	22	1616	1
8	1619		23	1616	
9	1619		24	1616	
10	1619		25	1615	1
11	1619		26	1614	1
12	1619		27	1614	
13	1619		28	1614	
14	1619		29	1614	
15	1619		30	1614	

Date	Total Unit Personnel	& Death Total	Date	Total Unit Personnel	& Death Total
1	1614		16	1607	
2	1614		17	1605	
3	1614		18	1604	2
4	1612	Esc2aper	19	1602	1
5	1613	captured	20	1599	2
6	1613		21	1598	3
7	1613		22	1597	1
8	1613		23	1596	1
9	1613		24	1596	
10	1612	1	25	1596	
11	1612		26	1594	2
12	1612		27	1594	
13	1609	3	28	1594	
14	1607	2	29	1591	3
15	1607		30	1591	
			31	1589	2

CENSUS OF CHINESE LABORERS

Assignment

Year and quarter - 1944 - 1st quarter

Place of employment: TOKORO Gun, Rubeshibe Machi, Aza Fujimi,  
Nomura Mining Co., Ltd., Itomuka Mines, Construction Works

Personnel - 500

Transfer - ~~xxxxxxx1944~~

Date: 1st April - 1944

Location: m Shimonosake

Personnel: 499

Excesses:

Deaths:

en route: 8

After arrival: 15

Present

Place of employment: Aichi Ken, Chita Gun, Ueno Machi, Army Air Headquarters  
XX Work

Personnel: 476

Remarks: Date of transfer - 4 Dec 44.

Assignment

Year and quarter: 1944 - 2nd quarter

Place of employment: Kamikawa Gun, Higashikawa Mura, Chubetsu River.  
Water Retention basing Project for Raising Water Temperature

Personnel: 300

Transfer

Date - ~~xxxxxx~~ 28 Sep 44

Location - Shimonoseki

Personnel - 297

Deaths

En route: 33

After arrival : 49

Date - 25 Oct 44

Location - Shimonoseki

Personnel - 41

En Route - 1 escaped

Present

Place of employment - Kamikawa Gun, Higashikawa Mura, Chubetsu River Water Retention Basin Project for raising water temperature

Personnel - 255

Remarks: The one escaper is now under police investigation in Nagano Ken. The order was changed for the above assignment to lengthen the rail-~~xxxxxx~~ road line between Nodaai and Otoshibe on the Hakodate Main Line.

Assignment

Year and quarter - 1944 - 2nd quarter

Place of employment: Mitsui Kamisunakawa Mine, Mine Digging Project

Personnel : 200

Transfer

Date: 25 Sep 44

personnel: 162

Location: Shimonoseki

Date: 27 Nov 44

Personnel: 132

Deaths

En route: 7

After arrival: 34

Present

Place of employment: Mitsui Kamisunakawa Mine, Mine Digging Project

Personnel: 253

Remarks: The order was changed for the above assignment to lengthen the rail-road line between Nodaai and Otoshibe on the Hakodate Main Line.

Assignment

Year and quarter - 1944 - 2nd quarter

Place of employment: Mitsubishi Oyubari Mine, Mine Digging Project

Personnel - 200

Transfer

Date: 22 Nov 44

Location: Shimonoseki

Personnel: 388

Deaths

En Route: 1

After Arrival: 42

Present

Place of employment: Mitsubishi Oyubari Mine, Mine Digging Project

Personnel: 345

Assignment

Year and quarter - 1944 - 2nd quarter

Place of employment: Hakodate Harbor Shipping Company Limited. Coal loading and unloading work

Personnel - 225

Transfer - 2

Date: 7 December 44

Location: Shimonoseki

Personnel - 225

Deaths -

En Route - --

After arrival - 7

Present:  
Place of employment: Transportation Ministry, Sapporo Regional Establishment, Railway Extension work between ONO and GUNKAWA

Personnel: 218  
Remarks: Date of transfer - 16 Apr 45

Assignment:  
Year & quarter - 1st Delivery:  
Place of employment: Tokoro Gun, Rubeshibe Machi, Aza Fujimi  
Personnel: 75

Transfer:  
Date: 29 December 44  
Location: Hakodate  
Personnel: 75  
Deaths:  
En Route: --  
After Arrival: ~~xx~~ 1

Present:  
Place of employment: Tokoro Gun, Rubeshibe Machi, Aza Fujimi (Hokkaido, Chinese Camp Number 1)

Personnel: 84  
Remarks: The Chinese quartered in the above mentioned place were supplied by various prefectures in accordance with Directive No.230 issued by the Home Affairs Ministry on 13 Dec 44.

Assignment:  
Year and quarter: 2nd Delivery  
Place of employment: same as 1st Delivery  
Personnel: 10

Transfer  
Date: 20 February 45  
Location: Sapporo  
Personnel - 10  
Deaths:  
En Route: --  
After Arrival: --

Present:  
Place of employment: same as 1st Delivery  
Remarks: Unit worker 1

---

23 April, Grand Total 1636 persons

Sapporo Liaison Section dated 4 Nov 45  
From: The Chief of Sapporo Police Station  
To: All Work Supervisors.  
Re: Disposition of Money Which Koreans and Chinese Laborers may take with them when returning home.  
In accordance with the directive of the Supreme Command for the Allied Powers in Tokyo, Chinese and Korean laborers are limited to 1,000 Yen per person. Any amount in excess of this amount will be deposited in the custody of the Japanese Government. Recently we received a notification from the Chief of the Prefectural Police in regard to the essential points of this disposition as shown in the separate sheet. Read this notification which we refer to you very carefully.

Sapporo Liaison Section - 4 Nov 45  
From: Chief of Prefectural Police  
To: All Police Station Chiefs  
Re: Disposition of Money at which Korean and Chinese Laborers may take with them when returning Home. A notification has been issued previously concerning this matter of Chinese laborers and subsequently, the essential points of handling this matter were decided after the discussion with the authorities as shown in the separate sheet. Therefore, consider the following points carefully and orient thoroughly all those concerned. Please take thorough measures on that disposition of this matter.

1. Before leaving their present place, the laborers will submit the money to be placed in deposit along with its detailed account (Form Number 1 as shown in the separate sheet) to the Marine Transportation Office at the embarkation point. A deposit receipt will then be made and will be delivered to the submitter before his departure.

2. Seven or more copies of the detailed account will be made. (Five copies to the Marine Transportation Office, one copy to the Hokkaido Government, and one copy on file.)

3. If necessary, representatives of the Chinese and Korean laborers may be brought to the police station to sign the detailed accounts.

4. The deposit receipts will be drafted at the Marine Transportation Office (Form No. 2 - A, as shown in the separate sheet) and will be distributed to each individual concerned.

5. Besides cash, all other valuable securities will also be placed on deposit (Deposit receipt Form No. 2-B, as shown in the separate sheet).

6. The buying and selling and the taking out of gold and silver ingots from Japan are prohibited by the directive of MAC ARTHUR's Headquarters and although we do not handle their safekeeping, in the event that the owner requests their safekeeping to the Marine Transportation Office, a receipt will be given upon submission.

Form Number One

Detailed account of deposits of Chinese laborer repatriates. Name of work supervisor (If necessary, Chinese representatives may be brought to the police station).

Number	Amount	Place of register	Name	Age	Destination
--------	--------	-------------------	------	-----	-------------

Note: All securities will be filed separately and the name, type, work number, amount and number of securities will be recorded.

Form Number 2-A

DEPOSIT RECEIPT

1. Type of currency
2. Amount

The above is hereby placed in trust.

Date  
MARINE TRANSPORTATION OFFICE

Mr. ....

\_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Type of currency \_\_\_\_\_

Amount \_\_\_\_\_

Marine Transportation Office

Form Number 2 - B

Deposit Receipt

1. Name of security or bond
2. Type and mark number
3. Other data which may serve as reference
4. Number of securities
5. Amount

The above is hereby placed in trust.

Date

MARINE TRANSPORTATION OFFICE

Mr.....

Name

Name of security or bond

Type and mark number

Other data which may serve as reference

Number of securities

Amount

MARINE TRANSPORTATION OFFICE

Note:

In the case of deposit accounts or bonds, the name of the bank in which they are deposited will be written in the name column, the type of deposit, account or bond number will be written in the type and mark column, and the final balance will be recorded in the amount column.

From: Sapporo-shi, Minami 4 Jo, Nishi 7 Chome, 6 Banchi  
Chisaki Gumi Company Limited.

Manager: NISHIDA, Shotaro

To: The Construction Body.

Statement of Loss

Amount - 2,737,019.72 Yen

The amount of loss from expenses encountered from the time the Chinese laborers were received until they were repatriated which cannot be redeemed.

Statement (Unredeemed losses of recruiting expenses)

	men	Date of entry into the country	Date work terminated	Balance of contract days	Daily recruiting expense	Unredeemed Losses
Hiragishi qrts	497	26/3/44	20/8/45	218	1,115.77	243,237.86
Oyubari quarters	388	19/11/44	"	456	871.06	397,203.36
Kamisunakawa "	294	19/9/44	"	392	660.03	258,731.36
Higashikawa "	338	14/11/44	"	390	758.81	295,935.90
Otoshibe "	225	1/3/44	"	468	505.13	236,400.87
<b>Total</b>	<b>1,742</b>	<b>men</b>				<b>1,431,509</b>

(Repatriation travelling expenses, meal costs, and miscellaneous expenses)

Total personnel .. .. 1,554 .. .. Yen 466,200.--

Although it is proper that the employer should bear the burden of this expense, due to the suspension of the various projects, the source of income to cover the repatriation expenses was lost, and furthermore, this expense could not be raised due to the impossibility of carrying out the two year labor contract.

Total .. .. Yen 466,200.--

(Allowances and meal costs during lay off period)

Total per- sonnel	Allowances during lay off	men 1,554	2 months average 60 days	3.50 Yen per person per day	326,340 Yen	60% of daily wage
"	Meal cost	"	"	2 Yen	246,480 Yen	
"	Administrative Expenses	"	"	1 Yen	93,240/--	

Although the above is the expenses for a two months period, it will vary according to the repatriation date.

Total 666,060.00 Yen

(Guidance and training expenses for the personnel of the Chinese Camp No.1)

Total personnel	10 months period	
105 men	165 Yen per person per month	173,250.-- Yen
	Total	173,250.-- Yen

We have carried out the above special training under the order of the authorities, but since we placed emphasis on training and little work was accomplished by the laborers, the above mentioned losses were incurred.

Grand Total .. 2,737,019.72 Yen

Summary of Roster of Chinese Volunteer Labor Unit- SUNAKAWA.

This roster, compiled by Chisaki Gumi, Company, Ltd. at Sapporo-shi, Minami 4 Jo, Nishi 7 Chome, 6 Banchi, includes previous history, place of registration, name, age, ranging from 15 to 48, and remarks of Chinese laborers. It consists of 13 document pages with names of 162 laborers of which 22 died from various types of sickness. In addition the cause of the death of KAO, Hsi-Kang, age 23, whose death occurred on 22 Oct 45, whose home address was Hopei Sheng, Paokan Hsien, Ma Chu Hsian, and who served as a member of the 192 Corps, 64 Division of the Nationalist Army is not mentioned. The previous history column mentions only organisation in which the laborers served.

Chisaki Gumi - Kamisunakawa Branch Office:

Detailed account of condolence money offered  
to those who died aboard ship

Number	Name	Condolence money offered aboard ship	Total
Not given	LI Ting-chen	150.-- Yen	150.-- Yen
"	CHEN Tung-chi	150.-- "	150.-- "
"	YANG Chin-shua	150.-- "	150.-- "
"	HAN Weng-pu	150.-- "	150.-- "
"	CHANG San	150.-- "	150.-- "
No. 117	LI Chien-wen	150.-- "	150.-- "
" 111	LIU Ku-min	150.-- "	150.-- "
	<b>Total</b>	<b>1,050.-- Yen</b>	<b>1,050.-- Yen</b>

10 Dec 45.

As shown above, administration of deposit has been completed  
Marine Transportation Office, Kyushu Marine Transportation Office, Sasebo Branch Off.  
KUWAHARA Utaka (Seal) Assistant Administrative Director.

Summary of chart showing the total condolence money offered and the accumulated wages of the dead laborer.

This chart, drafted at the Kyushu Marine Transportation Office, Sasebo Branch Office by Assistant Administrative Director KUWAHARA Yutaka on 5 Dec 45, includes the number of dead laborers, their accumulated wages, condolence money, and their totals. It consists of two document pages and includes the names of 34 laborers.

This chart is followed by its exact duplicate and then by another chart concerning the same matter with the exception that the names listed are fewer in number and the total of accumulated wages and condolence money are smaller in amount.

RECEIPT

24 Nov 45

To: Chisaki Gumi, Branch Office.

I hereby certify that I have received 6,690 Yen for repatriation allowances to be distributed as follows:

Battalion Commander 1 person .. .. .	800. Yen
Company Commander 1 person .. .. .	500. "
Kitchen Supervisor 1 person .. .. .	300. "
Platoon Leader 4 persons .. .. .	800. "
Secretary 1 person .. .. .	200. "
Section Leader 10 persons .. .. .	1,000. "
Unit Members 103 persons .. .. .	3,090. "
Total .. .. .	6,690. "

1 Company,  
Battalion Commander  
LIANG Chen-huang

RECEIPT

24 Nov 45.

To: CHISAKI Gumi, Branch Office.

I hereby certify that I have received 6,310.-- Yen for payment of repatriation allowances to be distributed as follows:

Attached to Battalion 1 person .. .. .	800. Yen
Company Commander 1 person .. .. .	500. "
Platoon Leader .. .. . 3 persons .. .. .	600. "
Secretary 1 person .. .. .	200. "
Section Leader 9 persons .. .. .	900. "
Unit members 107 persons .. .. .	321. "
Total .. .. .	6,310. Yen

2 Company,  
Attached to Battalion  
KUO Wu

RECEIPT

2 Oct 45

To: CHISAKI Gumi, Branch Office.

I hereby certify that I have received 2,420 Yen for payment of wages to 121 men of 1 Company.

1 Company Commander  
LIANG Chen-huang



Receipt

2 Oct 45

To: Chisaki Gumi, Branch Office.

I hereby certify that I have received 2,460 Yen for payment of wages to 122 men of 2 Company.

2 Company Commander  
KURO Wu

RECEIPT

23 Nov 45

To: Chisaki Gumi, Branch Office

I hereby certify that I have received 68,010.26 Yen for payment of wages to the present members of our company totalling 122 men excluding those who died.

2 Company Commander  
KURO Wu

RECEIPT

23 Nov 45

To: CHISAKI Gumi, Company Ltd.,

I hereby certify that I have received 102,304.03 Yen for payment of wages to the present member of our company totalling 121 men excluding those who died.

1 Company Commander  
LIANG Chen-huang

RECEIPT

30 Nov 45

To: CHISAKI Gumi, Branch Office,

I hereby certify that I have received 56 Yen for payment of the miscalculated amount in the wages of the Laborer Number 23.

1 Company Battalion Commander,  
LIANG Cheng-huang

RECEIPT

30 Nov 45

To: CHISAKI Gumi, Branch Office,

We hereby certify that we have received 2,800 Yen in payment of disability allowances to seven laborers. Details are shown in the inclosure.

Unit representatives  
LIANG Chen-huang  
KURO Wu

RECEIPT

30 Nov 45

To: CHISAKI Gumi, Branch Office,

I hereby certify that I have received 2,640.75 Yen for payment of wages to 105 men for the 10 days period between 21 November and 30 November.

2 Company representative attached to  
Battalion, KURO Wu.

RECEIPT

30 Nov 45

To: Chisaki Gumi, Branch Office,

I hereby certify that I have received 2,615.60 Yen for wages of 104 men for the 10 days period between 21 November and 30 November.

1 Company representative,  
Battalion Commander LIANG Chen-huang

RECEIPT

21 Nov 45

To: Chisaki Gumi, Kamisunakawa, Branch Office,

I hereby certify that I have received 13,215 Yen for payment of diligent service rewards to 105 men of the 1 Company.

1 Company representative,  
LIANG Chen-huang

RECEIPT

21 Nov 45

To: Chisaki Gumi, Kamisunakawa, Branch Office,

I hereby certify that I have received 7,905 Yen for payment of diligent service rewards for 81 men of the 2 Company,

2 Company representative,  
KURO Wu

RECEIPT

21 Nov 45

To: Chisaki Gumi, Kamisunakawa, Branch Office

I hereby certify that I have received 500 Yen for payment of rewards to 10 superior members of 1 Company.

1 Company representative,  
LIANG Chen-huang

RECEIPT

21 Nov 45

To: Chisaki Gumi, Kamisunakawa, Branch Office,

I hereby certify that I have received 400 Yen for payment of rewards to 8 superior laborers.

2 Company representative,  
KURO Wu

RECEIPT

24 Nov 45

To: Chisaki Gumi, Branch Office,

I hereby certify that I have received 635 Yen for payment of supplementary allowances to diligent and non-absent laborers.

2 Company Commander, attached to Battalion,  
KURO Wu

MEMORANDUM

30 Nov 45

To: Chisaki Gumi, Branch Office,

We hereby acknowledge that wages and allowances for payment to all laborers of the company for diligence and non-absenteeism have been received, and that after October 1944, all other necessary procedures have been completed at KAMISUNAKAWA, Chisaki Gumi.

Unit representative LIANG Chen-chuang  
" " KUO Wu  
" " JEN Chin-yu

RECEIPT

30 Nov 45

To: CHISAKI Gumi, Branch Office,

I hereby certify that I have received 65 Yen for payment of supplementary allowances to diligent and non-absent laborers.

1 Company representative, Battalion Commander,  
LIANG Chen-huang

RECEIPT

To: Chisaki Gumi, Branch Office,

I hereby certify that I have received 940 Yen for payment of supplementary allowances to diligent and non-absent laborers.

2 Company Commander, attached to Battalion,  
KUO Wu

10 Aug 45

Register of Names of the Members of the Chinese Labor Unit.  
CHISAKI Unit, Mizusaki Hiraishi Branch Office  
(Upper seal) Received by the Chisaki Gumi Company, Ltd., 21 Aug 45  
No. 1923 (Lower seal) Received, 21 Aug 45, No. 1493.

This document contains a register of names of members and a table of organization of the managing staff for the Shihmen Unit and for the TSINAN Unit, of the Chisaki Unit.

The registers of names are arranged by the member's number, his name, his age, and in the case of staff members - position in the organization. All the members are Chinese. Ages range from 17 to 54, the mean age being about 26 or 27.

The Shihmen Unit's register of names lists 287 members. The table of organization of the ~~xxx~~ managing staff, which follows the register of names, consists of the names of the staff members of 1 company and 2 Company. The staff of 1 company includes the company leader, five section leaders and a medical supervisor. The staff of 2 Company includes the company leader, a secretary a medical supervisor, four section leaders and a kitchen supervisor.

The Tsinan Unit's register of names lists 186 members. As in the case of the Shihmen Unit, the table of organization of the managing staff, which follows the register of names, consists of the names of the staff members of 1 Company and 2 company. The staff of 1 Company includes the acting Company leader (who is assistant company leader), three platoon leaders, a medical supervisor, an interpreter, and a secretary. The staff of 2 Company includes, the company leader, the assistant company leader, an interpreter, a medical supervisor, three platoon leaders and a kitchen supervisor. In addition, there are 13 members of the Tsinan Unit who are described in the register of names as section leaders, although their names do not appear in the table of organization of the managing staff.

26855  
June 5/23

TRANSLATION REQUESTED BY  
LEGAL SECTION  
SAPPORO

Description of Contents: Full translation of volume of death reports on Imported Chinese Laborers.

Death and Illness Report of Higashikawa Section No.111

Roster of Deceased Among Imported Chinese Laborers  
Chisaki Gumi Branch Office, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura.

The first six pages contain names of 86 imported Chinese laborers, their place of registration, position, age, cause of death, nature of illness and place and date of death.

Twenty five died of colitis, 18 of enteritis, 11 of acute prostration of the heart, eight of gastritis, four of heart failure, two of acute bronchial pneumonia, two of heart failure caused by beri-beri, one of chronic nephritis, one of acute nephritis, one of abdominal dropsy and acute prostration of the heart, and one of pleurisy. Causes of eleven other deaths are omitted. Fifty three died in Higashikawa; 15 died in the Koai Hospital, Osaka shi, Minato Ku, Gojo Dori, 3 Chome, 37 Banchi; Seven died aboard the No.7 Kotobuki Maru anchored at Osaka shi, Minato Ku, Kita Kaigan Dori, Osaka Harbor, Section No.2; and 11 died on board ship and were buried at sea.

Page eight lists 21 names of laborers, place of registration, date of birth, date and place of death, nature of illness, and place of enshrinement of ashes. Eleven died at the Koai Hospital, Osaka Shi, 5-13 and seven died aboard the No.7 Kotobuki Maru, Osaka Harbor, Section No.2 Ten died of acute prostration of the heart, seven of gastritis, two of heart failure caused by beri-beri one of chronic nephritis, and one of acute bronchial pneumonia. The ashes of 14 were left in the care of the Saisho Temple, Higashikawa Mura, West No.4, and those of the remaining seven, who died on board ship, were not available. Medical certificates for these 21 were sent to the main office of Chisaki Gumi by the branch office in Higashikawa Mura but documents pertinent to the deaths in Osaka and on board ship are not attached.

The following two pages list the names of 49 dead, with age, time and place of death, nature of illness and place of enshrinement of ashes. All 49 died at Higashikawa Mura, East No.9, South 1 Banchi c/o ORSUKA Seijiro. 48 died of malnutrition and enteritis, and one of acute pneumonia. Their ashes were left in the care of the Saisho Temple, Higashikawa Mura, West No.4. Page eleven lists names of 12 dead, with the same information on each as the preceding. Ten died on board the Kotobuki Maru No. 7, and one died in Aomori Ken. No additional information. Information on nature of illnesses causing death was not available. The ashes of one were left in the care of the Saisho Temple and disposition of the rest is unknown. Medical certificates for these 12 have not yet been received; therefore, copies of the medical certificates and pertinent documents are not attached. The twelfth page is a bill of delivery for the ashes of 17 Chinese laborers who died on board ship and at the Koai Hospital in Osaka, dated 19 Oct 44. List includes LI pao-an and sixteen others. The following page is a deposit receipt, listing names of five deceased laborers whose remains were left in the care of the Mishihonganji Branch Temple. Place of registration, and place and time of death of each laborer are included. Receipt is dated 23 Dec 44.

Report of Deaths

Name: SAN Ping-hai

Cause of death: Malnutrition and enteritis

Case history: Dr. KURISHIRO's diagnosis on 6 Mar 45 revealed malnutrition and enteritis. The patient entered the hospital on 10 Mar and treatments were given but he finally died on 19 May.

Disposition and treatment: The remains were cremated on 20 May 46 at the community cemetery, Higashikawa Mura, No13 and the ashes left in the care of the Saisho Temple located in Higashikawa Mura.

Name:

Death Reports

Name: Ma Hsieh-Shun  
Cause of Death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 21 November 44  
Place of Death c/o OTSUKA, Seijiro, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura, East No.9  
Disposition and treatment: The remains were cremated on 21 Nov 44 at the community cemetery, Higashikawa Mura, East No.13, and the ashes left in the care of the Saisho Temple located in Higashikawa Mura.

Name: LI, Shu-Lin  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 1200 hours, 10 Dec 44.

Name: Meng, Sin-chun  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 1000 hours, 13 Nov 44

LI Tsung-hsun  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 2300 hours, 24 Oct 44

CHANG, Tien-chu  
Malnutrition and enteritis  
Date of Death: 1600 hours, 27 Nov 44  
Place of death: c/o OTSUKA, Seijiro, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East No.9

CHANG Yu  
Date of Death: 1430 hours, 9 Jan 45  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Place of death: c/o OTSUKA Seijiro, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura, East No.9

HUANG Tzu-Lin  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 1430 hours, 8 Oct 44  
Place of death: Same as above

CHAO Liu-tu  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 0900 hours, 25 Nov 44  
Place of death: Same as above

CHANG Tzu-jin  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 0800 hours, 9 Oct 44  
Place of death: Same as above

CHAO Hai-hi  
Malnutrition and enteritis  
0600 hours, 21 Oct 44  
Same as above

JING Shuan-tsai  
Malnutrition and enteritis  
0700 hours, 19 Dec 44  
Same as above

LI Chia-cheng  
Malnutrition and enteritis  
Date of death: 1330 hours 26 Feb 45  
Same as above

HSU Chiao-jung  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 0640 hours, 14 Dec 44  
Place of death: Same as above

Asp/c TIEN Hua  
Cause of Death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 15 Nov 44  
Place of death: Same as above

Certificates of Deaths

Name: YUANG Chia-i  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 0700 hours, 14 Oct 44  
Place of death: c/o OTSUKA, Seijiro, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura, East No.9

LI Tien-cheng  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 1330 hours, 16 Oct 44  
Place of death: Same as above

LU Yung  
Malnutrition and enteritis  
2300 hours, 2 Nov 44  
Same as above

CHEM Yuang-tsai  
Malnutrition and enteritis  
0400 hours, 6 Oct 44  
Same as above

CHANG Chung  
Pulmonary tuberculosis  
0700 hours, 16 Jun 45  
Same as above

YANG Shih-tso  
Malnutrition and enteritis  
0800 hours, 22 Oct 44  
Same as above

MA Tiao-hsiang  
1430 hours, 7 Oct 44  
Malnutrition and enteritis  
Same as above

MA Ping Yun  
Malnutrition and enteritis  
0500 hours, 25 Nov 44  
Same as above

YUANG Shih-pang  
Malnutrition and enteritis  
1000 hours, 30 Oct 44  
Same as above

CHIN, Tai  
Pulmonary tuberculosis  
0730 hours 7 Jun 45  
Same as above

KAO Chiang  
Malnutrition and enteritis  
0400 hours 23 Dec 44  
Same as above

SAN Hsia  
Malnutrition and enteritis  
0130 hours 9 Nov 44  
Same as above

CHANG Shih-yu  
Malnutrition and enteritis  
1730 hours 18 Nov 44  
Same as above

Certificates of Deaths

Name: Sung, Ho  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 2330 hours, 28 Oct 44  
Place of death: c/o OTSUKA, Seijiro, Kamikawa Gun, H<sup>h</sup>gashikawa Mura East No.9

YU Tan-sheng  
Malnutrition and enteritis  
0400 hours, 9 Oct 44  
Same as above

WU Chen  
Malnutrition and enteritis  
0900 hours, 27 Oct 44  
Same as above

CHIN Ting Tu  
Malnutrition and enteritis  
2315 hours 12 Nov 44  
Same as above

WANG Tien-hsun  
Malnutrition and enteritis  
0930 hours, 7 Nov 44  
Same as above

SUI Chin-wan  
Malnutrition and enteritis  
0800 hours, 23 Oct 44  
Same as above

LU Yuang-san  
Malnutrition and enteritis  
2300 hours, 26 Oct 44  
Same as above

YAO, Lu-chih  
Malnutrition and enteritis  
1150 hours, 7 Apr 45  
Same as above

CHEN Hsiao-hei  
Malnutrition and enteritis  
1350 hours, 6 Jan 45  
Same as above

SUN Po-shen  
Malnutrition and enteritis  
1400 hours 7 Dec 44  
Same as above

WANG Hui-liang  
Malnutrition and enteritis  
15 Nov 44  
Same as above

WANG Chien  
Malnutrition and enteritis  
1400 hours, 9 Dec 44  
Same as above

LUI Tsung Tsai  
Malnutrition and enteritis  
0400 hours, 8 Oct 44  
Same as above

KU Chiang  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
1500 hours, 3 Oct 44  
Same as above

Certificates of Deaths

Name: CHAO Cheng-sheh  
Cause of death: Malnutrition and enteritis  
Date of death: 0400 hours, 9 Oct 44  
Place of death: c/o OTSUKA, Seihiro, Kamikawa Gun, Higashikawa Mura East No.9

~~Name: CHAO Cheng-sheh~~  
TSAI San-chiang  
Malnutrition and enteritis  
2300 hours, 27 Oct 44  
Same as above

YAO Hsi-chih  
Malnutrition and enteritis  
1000 hours, 18 Oct 44  
Same as above

LI Lao-wei  
Malnutrition and enteritis  
1600 hours 23 Oct 44  
Same as above

HUANG Hsian-kuo  
Malnutrition and enteritis  
0330 hours, 16 Oct 44  
Same as above

CHAO Cheng-shen  
Malnutrition and enteritis  
1500 hours, 30 Oct 44  
Same as above

HAN Kuo-Chen  
Malnutrition and enteritis  
1100 hours, 10 Oct 44  
Same as above

CHANG Shu-lin  
Malnutrition and enteritis  
0800 hours, 2 Oct 44  
Same as above

LI San-heng  
Malnutrition and enteritis  
1400 hours 30 Sep 44  
Same as above

PU Ying-chieh  
Acute pneumonia  
0630 hours, 17 Apr 45  
Same as above

WU Pao-chi  
Acute nephritis  
27 May 45  
Same as above

To: Osaka Coast guard Station  
From: INOUE Yasutaro  
Captain, Kotobuki Maru No.7  
Date: 24 Sep 44

I wish to submit the names of those who died during the voyage and a report on their deaths.

Report of Deaths Among Chinese Laborers on Board ship and the causes thereof.



Four hundred ninety-seven Chinese laborers and seven group leaders, headed for Hokkaido, embarked on this ship at Tangku. The ship left for Osaka at 1300 hours, 14 Sept 44. It had to refuel with coal and take on water, so the ship stopped at Dairen at 1520 hours on the following day, and completed preparations for the voyage. Frequent deaths among the Chinese laborers, as shown in the following reports were incurred during the trip from the time the ship left Dairen at 1120 hours 17 Sep 44, until it reached this port. However, these Chinese laborers, prisoners of the Chungking Army, were being sent to Japan on this ship for various reasons and they were all in the poorest health and extremely debilitated. Furthermore they suffered from diarrhea and it is not difficult to imagine that they were already suffering from that condition when they embarked at Tangku. Therefore, although the corpses were kept in a designated plan in the ship, as time passed it came to a point where they could not be kept in this state any longer, so the first eleven who died were buried at sea, at the time and place shown in the following reports, with the crew members and group leaders as witnesses.

Time and date of sea burial: 0810 hours 21 Sep 44.

Position: 128° 55' east longitude, 34° 20' North latitude.

Depth of water : 117

Witnesses: INOUE Yasutaro, Captain, Kotobuki Maru No.7  
 SUGIHARA Koichi - First mate  
 IGATA, Iwataro - Chief engineer  
 TAMURA Taichi - a member of Kahoku Labor Association headquarters  
 KOYABASHI, Tsurukichi and HIROYA Katsumi leaders from the Bebai Mitsui Mine  
 ASANO Susumi and HIRATA Yoshimatsu leaders from Chisaki Gumi.

The following three pages contain the names of 17 Chinese laborers who died en route to Osaka. Age, place of registration and time of death of each are included. The first eleven were buried at sea and bodied of the rest were brought to Osaka. None of the 17 left any property behind. The bodied of six were turned over to the head of the Government quarantine Inspection Department after reaching this port.

Detailed reports concerning these deaths, with the exception of three are included in following pages. The three exceptions are listed below:

- 1: YANG Lien-suo  
Time of death: 1540 hours 19 Sep 44
- 2: KAO Keng-cheng  
Time of death: 1400 hours, 22 Sep 44
- 3: CHANG, Chen-shun  
Time of death: 1100 hours, 23 Sep 44

Report on Sea Burial of Deceased Chinese Laborers

No.	Name	Cause of Death	Date of Death	Date of Sea Burial	Position of ship	Depth of Water
289	YIN Min-tu	Unknown	1520 hours 21/9/44	Aboard Kotobuki No.7 0810 hours 21/9/44	128°55' east 34° 20' north	117
291	MI Tsung-yen	"	1250 hours 20/9/44	"	"	"
292	WANG Hsun-fang	"	1540 hours 20/9/44	"	"	"
293	HO Yuang-fu	"	0710 hours 20/9/44	"	"	"
297	SHO Mai-keng	"	2240 hours 17/9/44	"	"	"
296	SUN chin-sheng	"	2315 hours 17/9/44	"	"	"
295	FAN Pao-shan	"	1230 hours 19/9/44	"	"	"
294	LI Hsi-Yueh	0720 hours	20/9/44	"	"	"
288	TING Chin-lin	"	0300 hours 21/9/44	"	"	"
290	WU Chen-I	"	0510 hours 20/9/44	"	"	"

Witnessed by the same people listed in the preceding report.

Certificate of Deaths

Name: LI Pao-on  
Cause of Death: Gastritis  
Time of death: 1100 hours 22 Sep 44  
Place of death: On Board the ss. Kotobuki Maru No.7, anchored at Osaka-shi  
Minato Ku, Kita Kaigan Dori, Osaka Harbor, Section No.2

LIN Lan  
Gastritis  
1100 hours, 23 Sep 44  
Same as above

LO Chi-fa  
Gastritis  
23 Sep 44  
Same as above

CHAO Li  
Gastritis  
1120 hours, 24 Sep 44  
Same as above

WANG Chien-shen  
Gastritis  
0630 hours, 24 Sep 44  
Same as above

LO Tu-fang  
Gastritis  
1000 hours, 25 Sep 44  
Same as above

LI Yeh  
Gastritis  
1330 hours, 26 Sep 44  
Same as above

WU Hai-po  
Acute prostration of the heart  
1229 Sep 44  
Koai Hospital, Osaka shi Minato Ku, 5 Jo Dori, 3 Chome, 37 Banchi

CHENG Chin-kuei  
Acute prostration of the heart  
0500 hours, 1 Oct 44  
Same as above

CHAO Chieng-yu  
Acute prostration of the heart  
0800 hours, 1 Oct 44  
Same as above

WU Shu-tai  
Acute prostration of the heart  
0400 hours, 2 Oct 44  
Same as above

PIN Shui  
Acute prostration of the heart  
0900 hours 2 Oct 44  
Same as above

CHANG Fu-wang  
Heart failure caused by beri-beri  
0630 hours, 3 Oct 44  
Same as above

Certificate of Deaths

Name: LIU Lu  
Cause of death: Acute prostration of the heart  
Time of death: 0300 hours, 5 Oct 44  
Place of death: Koai Hospital, Osaka shi, Minato Ku, 5 Jo Dori, 3 Chome, 37 Banchi

Name: LO Peng-cheng  
Acute prostration of the heart  
1730 hours, 10 Oct 44  
Same as above

CHENG Yu-Hsia  
Acute prostration of the heart  
2340 hours, 11 Oct 44  
Same as above

LI, Hsing-yun  
Chronic nephritis  
2130 hours, 13 Nov 44  
Same as above

SUN Hsiao-hsin  
Bronchial pneumonia  
1300 hours, 14 Oct 44  
Same as above

LI Lao  
Abdominal dropsy and acute prostration of the heart  
Same as above

CHEN Yueng-peh  
Acute prostration of the heart  
0300 hours, 17 Oct 44  
Same as above

WEN Tien-I  
Heart failure caused by beri-beri (Acute prostration of the heart)  
0405 hours, 21 Oct 44  
Same as above

CHAO Lan-ting  
Pulmonary infiltration  
0710 hours 18 Mar 45  
Nagano Shi, Asahi Machi, 45 Banchi

WANG Tung-chang  
Brain concussion  
Approximately 2100 hours, 4 Nov 45  
Hokkaido, Kamikawa Gun, Higashikawa Muta East 9

ATTN: 20  
26845  
Serials-5125

TRANSLATION REQUESTED  
BY  
LEGAL SECTION  
SAPPORO

Description of Contents: Full translation of various records of the Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch, relating to the employment of imported Chinese laborers.

21 Jan 46.  
From: Kamisunagawa Branch  
To: Chisaki Gumi Main Office Labor Section  
Subject: Report on Deaths of Chinese Laborers:  
A report is hereby submitted on persons who died after the termination of the war:

Name	No.	Date of Death	Cause	Place of Death
Hou Lai-Yin	152	26/9/45	Acute pneumonia	Kamisunagawa, Samusawa dormitory
MAO Chang-Kuan	133	30/9/45	Wound in Head	- do -
LI Te-Hsiang	180	16/11/45	Chronic Kidney disease	Kamisunagawa 22 Mining Hospital

Report on Unlawful Acts.

Type of Crime: Illegal Demand  
Number of Incidents: 1 (one)  
Not yet arrested: 1 (one)

Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch, September Accident Report

Sick, Wounded, Dead, Escaped, Etc.	No.	Five days Rest from Work	Total	Notes
Serious Cases Hospitalized	19	19	19	Persons requiring observation for Contagious Diseases
Serious Cases	12	12	12	
Light Cases	27	27	27	
	58	58	58	

Note: Although the whole group was given time off from work for medical examinations after arrival at the mine on the 29th, this report includes only the 58 men who were excused from work and given medical treatment.

Record of Deaths of Imported Chinese Laborers

From 19 Sep 44 to 17 Jul 45 - Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch

Name	No.	Date of death	Cause	Place of death	Place of Burial
CHANG San	None	19/9/44	Gastro enteritis	Aboard ship	At sea
HAN Wen Po	"	21/9/44	" "	" "	"
CHEN Tung Chih	"	25/9/44	" "	Shimonoseki	Kamisunagawa, Sora Gun, Shohoji Temple
YANG Chin Shun	"	25/9/44	" "	"	"
LI Hsi Chen	"	25/9/44	" "	"	"
LI Chien-wen	111	27/9/44	Acute enteritis	"	"
LIU Ke Ming	117	29/9/44	Beri-beri	"	"
Pang Yung Kuei	57	2/10/44	Cardiac Beri-beri	Kamisunagawa, Sorachi Gun, Chinese Laborers' Dormitory	"
PAO Cheng-ju	38	4/10/44	Pneumonia	"	"
HUANG Chen	88	4/10/44	Cardiac Beri-beri	"	"
TOU Chen-Yin	113	6/10/44	Beri-beri	"	"
WANG Wu-Shen	30	7/10/44	"	"	"
SU Chang-chih	98	9/10/44	"	"	"
CHANG Fang	35	13/10/44	Weakened after enteritis	"	"
WU Yu-liang	121	14/10/44	Nephritis	"	"

Name	No.	Date of death	Cause	Place of death	Place of Burial
HOU Chen Kun	114	14/10/44	Heart beri-beri	Kamisunagawa Sorachi Gun, Sorachi Gun, Shohoji Temple Chinese Laborers' Dormitory	Kamisunagawa
WANG Hung-chin	32	15/10/44	Heart beri-beri	"	"
YANG Hsien-Fen	94	15/10/44	"	"	"
WANG Ni	53	15/10/44	Nephritis	"	"
TSIN Hua	38	15/10/44	Beri-Beri	"	"
CHANG Hsien-Chung	101	15/10/44	Nephritis	"	"
YOU Chin-shing	41	16/10/44	Acute Pneumonia	"	"
CHOU Ping-hsian	12	22/10/44	Nephritis	"	"
KUO Ying Tang	36	24/10/44	Enteritis	"	"
YUAN Ying	49	25/10/44	Beri-beri	"	"
WANG Tung-Chih	50	1/11/44	"	"	"
YUAN I Chiang	56	1/11/44	"	"	"
YANG Tien-ming	116	5/11/44	Pneumonia	"	"
HSIEH Tien-yu	130	8/11/44	"	"	"
LIANG Chung-Tsai	97	12/11/44	"	"	"
LIU Chin Peng	46	13/11/44	"	"	"
LI Pao-Shui	70	17/11/44	"	"	"
LI Shou-peng	106	26/11/44	"	"	"
CHIN Kuang-lai	103	26/11/44	"	"	"
CHAO Ju-hsi	68	27/11/44	"	"	"
KAO Hsi-wang	4	22/1/45	Tuberculosis	"	"
CHANG Wai-tsu	203	23/1/45	Accidental death, fractured right thigh bone and rib	At Mitsui Sunakawa Mine Pit No.4	"
CHANG Chim-he	185	30/1/45	Nephritis	At Chinese Billet Sorachi Gun Kami- sunagawa	"
TUNG Tau-shen	192	19/1/2/45	"	"	"
FAN Shen	270	23/2/45	Pneumonia	"	"
HO Tseng-shou	64	15/3/45	"	"	"
HO San-Wu Chien	280	28/3/45	Accidental death, skull fracture	"	"
YANG Tung-Chun	251	14/5/45	Tuberculosis	"	"
CHU Hung-Piao	69	15/5/45	Beri-beri	"	"
HOU Ngou-Ni	253	18/5/45	Accidental death, Chest wound	Mitsui Sunagawa Mine, Pit No.4	"
YIN Chen-Tzu	167	2/6/45	Tuberculosis	Chinese Billet Sorachi Gun, Kami- sunagawa	"
WANG Heng-tai	21	26/1/45	Wet pleurisy (right) and tubercular peritonitis	"	"
CHEN Chun-Shen	181	23/7/45	Tuberculosis	"	"
HOU Lai-sheng	152	26/9/45	Acute pneumonia	"	"
KAO Chang-kuan	133	30/9/45	Accidental death	"	"

Form No. 5  
20 Sept 44

Reported by: Captain ISHINO Matsuji  
S.S. Yumihari Maru No.2  
To: Death Report  
Name of ship: S.S. YUMIHARI Maru No.2  
Ship No. 22534  
Navigation Area and operational limits:  
Coastal Waters, Zone No. 1  
Gross Tonnage of ship: 1186.17 tons  
Home Port: Kyogo Ken Ura-Mura  
Type of Engine and Registered Horse-power:  
Steam Engine: 700 HP.  
Owner: Marusho Marine Transportation Co. Inc.  
Address: Kyogo-Ken, Tsuna Gun, Ura Mura, Ura 952

Captain of ship: Ishino, Matsuji  
 Address: OSAKA-Shi, Nishinaraku, Tsurumi Bashi Kita Dori 1 Chome 6 7  
 Class A Ship's Captain license No. 128  
 Chief Engineer:  
 Port of Departure: Tang-Ku, China  
 Port of Destination: Osaka, Japan  
 Hour, date and place of Incident: 12.30 hours, 19 Sep 44  
 Position: North 35° 05' E 124° 35'

Account of Incident: This ship docked at the Pei-Pao-Tai pier in Tang Ku and took on a 1,200 ton load of coal destined for Osaka. We leveled off the top part and took on 453 Chinese laborers bound for Moji. The draught line of the ship at the bow measured 13 ft 3 in and 15 ft 7 in at the stern. At 1400 hours on 16 Sep 44, the ship left port, arriving at Dairen at 2400 hours, 17 September. Drinking water, boiler water and supplies were taken on at 12.30 hours 18 September, the ship sailed for Moji, En route, at 1230 hours on 19 September, at N. 39° 05' E 124°35', Chang San, age 18, whose domicile was in Honan Province, Lu Shan Hsien, Huang-Hsueh-Kang Tsun died of gastroenteritis. Due to the summer heat, decomposition set in so that we could not keep the body until we reached our destination. Therefore, at 1930 hours on 20 September, at N 37° 19', E 125° 36' weights were attached to the body and it was buried at sea. As all of the said person's clothing, etc were furnished by his employer and he had no personal belongings we omitted making an itemized list of his belongings. The ship proceeded on its course and at 15 hours ~~xxx~~ on 2 September it arrived at the port of Moji. End of Report.

(TM. Pp 12, 13 and 14 contain a report identical in form and content with that contained in pp 9, 10 and 11, with the following exceptions)

Date of Report 22 Sep 44

Hour and place of incident: 1510 hours, 21 Sep 44

Position { N. 35° 39'  
 { E 126° 13'

Account of Incident

Deceased: HAN Wen-Po, Age 40 of Hopei Province, Heng-shui Hsien, Han-Chia-Chuang

Buried at sea at 2000 hours at N 30° 24' E 128° 6'.

Death Certificates of Chinese

Name	No.	Occupation	Cause of Death	Date of Death	Place of Death
LIU Ke-Ming	Stevedore		Beri-beri	29/9/44	Shimonoseki-shi Oaza Ushiroda
LI Chien-Wen	Laborer		Acute Pneumonia	27/9/44	- do -
LI Hai-Chen	Laborer		General prostration	25/9/44	Shimonoseki-shi, Moji Shipping Bureau Hikojima quarantine Station
YANG Chin-Shun	Laborer		General prostration & Gastroenteritis	25/9/44	- do -
CHEN Tung-Chih	Laborer		General prostration & Gastroenteritis	25/9/44	- do -
PANG Yung-Kuei	Farming		Cardiac Beri-beri	2/10/44	Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kam sunagawa, Samusawa, Chisaki Gumi
HUANG Chen	Laborer		Cardiac beri-beri	4/10/44	Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Higashi Naiye, 324
PAO Chang Ju	Laborer		Pneumonia	4/10/44	Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi Higashi Naiye, 324

Death Certificates of Chinese

Name	Occupation	Cause of death	Date of Death	Place of Death
TOU Chen Yin	Laborer	Beri-beri	6/10/44	Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Higashi Naiye, 324
WANG Wu-Shen	Laborer	Beri-beri	8/9/44	- do -
SZU Chang-chih	Laborer	Beri-beri	9/10/44	- do -
CHANG-Tang	Laborer	Enteritis followed by prostration	13/10/44	- do -
WU Yu-liang	Laborer	Nephritis	14/10/44	- do -
HOU Chen-Kun	Laborer	Cardiac Beri beri	14/10/44	- do -
WANG Hung-Chin	Laborer	Cardiac beri-beri	15/10/44	- do -
WANG Ni	Laborer	Nephritis	15/10/44	- do -
TSIN Nua	Laborer	Beri-beri	15/10/44	- do -
YANG Hsien-fen	Laborer	Cardiac beri-beri	15/10/44	- do -
CHANG Hsien Chung	Laborer	Nephritis	15/10/44	- do -
YOU Chin-sheng	Laborer	Acute Pneumonia	16/10/44	- do -
CHOU Ping Hsian	Laborer	Nephritis	22/10/44	- do -
KUO Ying-tang	Laborer	Enteritis	24/10/44	- do -
YUAN Ying	Laborer	Beri-beri	25/10/44	- do -
YUAN I-chiang	Laborer	Beri-beri	1/11/44	- do -
WANG Tung-chih	Laborer	Beri-beri	1/11/44	- do -
YANG Tun-ming	Laborer	Pneumonia	5/11/44	- do -
HSIEH Tien-yu	Laborer	Pneumonia	8/11/44	- do -
LIANG Chung-Hsin	Laborer	12/11/44 Pneumonia		- do -
LIU Chin-peng	Laborer	Pneumonia	13/11/44	- do -
LI Sung-shui (TN Previously referred to as LI Pao-shui)	Laborer	Pneumonia	17/11/44	- do -
CHIN Kuang-sai	Laborer	Pneumonia	1/10/44	- do -
CHAO Ju-hsi	Laborer	Pneumonia	27/11/44	- do -
FAN Sheng	Laborer	Pneumonia	23/2/45	Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa 22
CHANG Wai Tzu	Miner	Fracture of the right lower thigh bone and fracture of left ribs	23/1/45	Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Higashi Naiye, 324
KAO Hsi-wang	Laborer	Pulmonary tuberculosis	22/1/45	- do -
CHANG Chin-he	Laborer	Nephritis	30/1/45	- do -
LI Shou Peng	Laborer	Pneumonia	26/nov/44	- do -
TUNG Tsu-shen	Laborer	Nephritis	19/2/44	- do -
HO San-Wu Chen	Laborer	Accidental death, Skull wound	28/3/45	Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Kamisunagawa 22
HO Tseng-shou	Laborer	Pneumonia	15/3/45	- do -
CHU Hung-pe	Laborer	Pneumonia	15/5/45	Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Higashi Naiye, 324
YANG Tung-chun	Odd job man	Pulmonary tuberculosis	14/5/45	- do -
HOU Ngon-ni	Laborer	Accidental death Gaping wounds, breast and abdomen	18/5/45	Aza Kamisunagawa 22 - do -
YIN Chen Tzu	Laborer	Pulmonary tuberculosis	1/6/45	Sorachi Gun, Sunagawa Machi

Death Certificates of Chinese

Name	Occupation	Cause of death	Date of Death	Place of Death
WANG Heng-Tai	Laborer	Wet pleurisy right & Tubercular peritonitis	26/6/45	Hokkaido, Sorachi Gun, Sunagawa Machi, Aza Higashi Naiye, 324
CHEN Chun-Shen	Odd-job man	Pulmonary tuberculosis		
	Mine pit		13/7/45	- do -
HOU Lai-sheng	Laborer	Acute Pneumonia	16/9/45	- do -
KAO Chang-kuen	Mine worker	Murdered, wounded in the head	30/9/45	- do -
LI Te-hsiang	Laborer	Chronic Kidney disease	16/11/45	- do -

Takikawa National Labor Mobilization Office: File No.262 of Reports and Records Chisaki Gumi Headquarters, Chinese Labor Unit Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office,  
 Re: Chinese laborers No. 21 - 17 Nov 44.  
 From: Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office.(UNO.)  
 To: Chief Takikawa National Labor Mobilization Office.  
 Subject: Present Number of Imported Chinese Laborers.

The October report is as follows:

Assigned: 200  
 No. imported: 162  
 Date of arrival: 29/9/44  
 Reduction in Number Employed: 25  
 Present Number: 137  
 Remarks: Reduction caused by deaths from disease.

Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office,  
 Re: Chinese Laborers, No.22 - 17 Nov 44  
 From: Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office  
 To: Chief Takikawa National Labor Mobilization Office.  
 Subject: Report on Imported Chinese Laborers  
 Enclosed are three copies of the October report.  
 Chisaki Gumi, Kamisunakawa Branch Office, Re:  
 Chinese laborers No.23 - 17/11/44  
 From: Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office  
 To: Chief, Takikawa National Labor Mobilization Office.  
 Subject: Forwarding of roster of imported laborers.  
 Three copies of the roster have been forwarded as prescribed.  
 Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office.  
 Re: Chinese laborers, No.24 - 17 Nov. 44  
 Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office, (UNO) (TN. Seal)  
 To: Chief Takikawa National Labor Mobilization Office.  
 Subject: Report on Conditions During the Observed Transporting of Chinese Imported Laborers.

Three copies of the transportation log have been forwarded as prescribed.  
 Transportation Log: departed Tang-Ku, North China, 16 September, Exk 161 labor trainees from Shih-men for work at the Chisaki Gumi, Hokkaido, Sorachi Gun, Kamisunagawa (2 died aboard ship). Arrived Shimonoseki 25 September and received quarantine inspection visa. Spent that night at the Shomonoseki Branch of the Yamaguchi Ken Welfare Section. (3 died, 5 hospitalized there); Laborers were then divided into two squads for the train journey because of limited train accomodation. The first squad of 77 (TAKEUCHI, Gisuke) and 3 others of Chisaki Gumi and police officer SANO of Takikawa Police Station in charge departed Shimonoseki at 0930 hours 26 September, passed through Hiroshima, Osaka Nagoya, Tokyo, Sendai, Aomori, Hakodate, Myroran, Iwamizawa and arrived Kamisunagawa at 13.30 hours, 29 September. The second squad of 75 (SHIMAZAKI, Teiichi) and two others from Chisaki Gumi, two members of the North China Industrial Labor Society and Police Office KOSHIBA of the Sapporo Police Station in charge departed Shimonoseki at 1330 hours, 26 September, passed through Hiroshima, Osaka, Nagoya, Tokyo, Sendai, Aomori, Hakodate and Sapporo, arriving at Kamisunagawa at 1930 hours 29 September. Below is a daily account of the trip.

30 Sep 44 - Chisaki Gumi (Signed) TAKEUCHI, Gisuke & SHIMAZAKI Teiichi  
 16 September



The 162 Shih-Men trainees from the labor pool supplied to Japan by the North China Industrial Labor Society (12 diarrhea cases) departed on board the No. 2 Yumihari Maru at 1330 hours under the charge of Takeuchi, Gisuke and Hoshi Tsutomu of Chisaki Gumi, KURATA, Toshiyo of the Labor Training Section of the North China Industrial Labor Society, and Yang Ting-Yang, a doctor for civilian personnel.

17 September (fair, strong wind)

As we were passing through Gulf of Chih-Li the sea was rough and the trainees suffered from sea-sickness. We anchored outside of Dairen Harbor at 2400 hours.

18 September

After a brief medical inspection by the Dairen quarantine officer, we departed at 1330 hours. A diarrhea patient, the trainee / CHANG San, is suffering from acute gastroenteritis and is under the care of Dr. YANG.

19 September (fair)

The trainee CHANG San died at 1330 hours (from Gastroenteritis. Arrangements were made by the Captain. HAN Wen-Po is also suffering from a severe case of Gastroenteritis.

20 September (fair)

CHANG San was buried at sea at 1930 hours. HAN Wen-Po's condition is becoming worse.

21 September (fair; wind gradually becoming stronger)

Proceeding off the coast of Korea. HAN Wen-po died at 1510 hours (of Gastroenteritis), Captain has been notified; arrangements are being made.

22 September

HAN Wen Po was buried at sea at 2000 hours. Departed Yokuchi Island, Korea at 0200 hours. One crew member was missing and presumed to have lost his head and jumped overboard. About one hour after departure we turned back to Yokuchi Island and a search was made but without success. Anchored temporarily at said island.

23 September (cloudy)

No unusual occurrences during the voyage, but the diarrhea patients CHEN Tung Chih; Yang Chin Shin, LI Hsi-Chen and four or five others are seriously ill.

24 September

The condition of the diarrhea patients is the same as yesterday.

25 September (cloudy)

Entered Shimonoseki Harbor at 1000 hours.

Reported immediately for the disinfection examination at the quarantine station and received the permit from the special higher Police Bureau at the customhouse. The night was spent at the branch office of the Yamaguchi Ken, Welfare Section waiting for the train. During the inspection after disembarking, CHEN Tung Chih died at 1520 hours and YANG Chin-shun died at 1550 hours. LI Hsi-Chen died at 20.15 hours at the billet. The necessary arrangements were made.

26 September

The trainees were divided into two squads for the train journey. The first squad of 77 under the charge of TAKEUCHI and police officer SANO departed Shimonoseki at 0930 hours for Hokkaido via Hiroshima, Kobe and Osaka. We report below on squad one.

27 September

Arrived Tokyo Station via Nagoya and Shizuoka at 1730 hours. Escorted by a member of the Metropolitan police Board and police officers rode the electric line to Ueno Station and departed on the train for Aomori at 2030 hours.

28 September

Arrived Aomori Station at 1700 hours without incident. Departed Aomori by boat at 1800 hours and arrived Hakodate; departed on the train for Wakkanai at 2355 hours (by the Chowa line).

29 September

Arrived at Kamisunagawa at 1320 hours without incident. The 2nd squad (SHIMAZAKI, Teiichi in charge):

26 September

The 80 members of squad 2 were scheduled to leave by train, but it was decided to make arrangements to leave the five critically ill patients at the Shimonoseki Hospital for Transients in care of one company man MAKINO. SHIMAZAKI and Police office KOSHIBA, escorting 75 trainees, departed Shimonoseki Station at 1330 hours (Shimonoseki Train No.38) for Hokkaido. At dinner at Iwakuni at 1930 hours. Dr. YANG Examined the 20 diarrhea patients and administered injections and medicine.

27 September

Arrived Osaka at 0550 hours (about three hours late).

Arrived Kyoto at 0640 hours and at once changed to Train No.40. Ate lunch at Hamamatsu at 1500 hours and arrived Shizuoka at 1700 hours. At the suppers, which had been distributed at Hamamatsu at 1800 hours and arrived Tokyo at 2143 hours. Reached Ueno promptly by the electric line through the kind offices of the Special higher police Bureau of the Metropolitan Police Board and the members of the Tokyo branch of the Chisaki Gumi and departed Ueno Station for ~~xxxxx~~ Aomori on Train No.20 at 22.30 hours. The patients' condition remains the same.

28 September

Arrived Aomori via Sendai and Morioka without incident at 1930 hours. Stopped at the Akitaya Hotel for one meal and left at 2300 hours. Went aboard the Hiran Maru the first mail ferry, at 2400 hours. The patients condition is the same as yesterday.

29 September

Arrived Hakodate at 0600 hours on the Hiran Maru and departed for Kamisunagawa on Train No.11. Ate lunch at Kuchian, passed Sapporo at 1542 hours received one supper at Iwamizawa at 1658 hours, and arrived at Kamisunagawa at 1917 hours on Train No.47 from Sunagawa. At 2000 hours the entire party arrived at their quarters.

Chisaki Gumi Kamisunagawa Branch Office,  
 re: Chinese Laborers No.25 - 17 - Nov 44  
 From: Chisaki Gumi Kamisunagawa Branch Office  
 To: Chief, Takikawa National Labor mobilization office (UNO)  
 Subject: Death reports on imported Chinese Laborers.  
 Enclosed are three copies of the report on deaths among Chinese Laborers.

Form No.2 Work Report Imported Chinese Laborers (October)  
 Chisaki Inc. Kamisunakawa Branch Office

Number Imported during the current year to Mitsui Sunagawa Mine, Constructing shaft and mining coal, total .. .. .	162	
Number transferred during the current year .this month .. .. .	None	
Decreases in No. of employees .. .. . Deceased ..	25	Total
Number at end of current month	137	"
Injuries or illness	109	"
Accidents	None	

Percentage at work: Chinese 69% in red ink)  
 Labor efficiency of regular force 73%  
 Labor efficiency of the Chinese: Labor efficiency low because they are under-going training

Death Record of Imported Chinese Laborers  
 From 19/9/44 to 13/11/44

Name	Date of Death	Cause	Place of Death	Remarks
CHANG San	19/9/44	Gastroenteritis	On board ship	Buried at sea
HAN Wen Po	21/9/44	- do -	-do-	- do -
CHEN Tung-Chih	29/9/44	- do -	Shimonoseki	Cremated
YANG Chin-shun	25/9/44	- do -	- do -	"
LI Hsi Chen	25/9/44	- do -	- do -	"
LI Chien-wen	27/9/44	Acute Enteritis	- do -	"
LIU Ke-miah	29/9/44	Malnutrition	Sorachi Gun, Kamisunagawa	"
PANG Yung Kuei	2/10/44	Malnutrition	Samusawa Billet	"
HUANG Chen	4/10/44	"	"	"
PAO Cheng-ju	4/10/44	"	"	"
TOU Chen-Yin	6/10/44	"	"	"
WANG Wu-shen	7/10/44	"	"	"
SZU Cheng-chih	9/10/44	"	"	"
CHANG Fang	13/10/44	"	"	"
WU Yu-liang	14/10/44	"	"	"
HOU Chen hung	14/10/44	"	"	"
WANG Hung-chin	15/10/44	"	"	"
WANG Ni	15/10/44	"	"	"
YANG Hsien-fen	15/10/44	"	"	"
TSIN Hua	15/10/44	"	"	"
CHANG Hsien-chung	15/10/44	"	"	"
YOU Chin-sheng	16/10/44	Acute pneumonia	"	"

Death Record of Imported Chinese

Name	Date of Death	Cause of Death	Place of Death	Remarks
CHOU Ping-hsiang	23/10/44	Malnutrition	Sorachi Gun, Kamisunagawa, Samusawa Billet	Cremated
KUO Yin-Tang	24/10/44	"	"	"
YUAN Ying	25/10/44	"	"	"
WANG Tung-chi	1/11/44	"	"	"
YUAN I-Chiang	1/11/44	"	"	"
YANG Tien-ming	5/11/44	"	"	"
HSIEH Tien-yu	8/11/44	"	"	"
LIANG Chung-tsin	12/11/44	"	"	"
LIU Chin Peng	13/11/44	"	"	"

Chisaki Gumi Kamisunagawa Branch Office,  
 Re: Chinese Laborers, No.30 - 28 Nov 44  
 From Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office  
 To: Chief National Labor Mobilization Office  
 Subject: Reports on Deaths Among Imported Chinese Laborers  
 Enclosed herewith is one copy of the report on deaths among imported Chinese laborers.

Death Record of Imported Chinese From Nov 18 to Nov 28 44

Name	Date of Death	Cause of Death	Place of Death	Remarks
LI Ai-shu*	17/11/44	Malnutrition	Sorachi Gun, Kamisunagawa, Samusawa Billet	Cremated
LI Shou Peng	26/11/44	"	"	"
CHIN Kuang-tung**	26/11/44	"	"	"
CHAO Ju-hsi	27/11/44	"	"	"

Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office,  
 Re: Chinese Laborers, No.36 - 1 Dec 44  
 From: Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office  
 To: Chief, Takikawa National Labor Mobilization Office  
 Subject: Forwarding Roster of Imported Chinese Laborers.  
 Enclosed herewith are three copies of the roster.

Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office,  
 Re: Chinese Laborers No. 39 - 1 Dec 44  
 From: Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office  
 To: Chief Takikawa National Mobilization Office  
 Subject: Report on Transporting Imported Chinese Laborers.  
 Enclosed please find three copies of the transportation log.

Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office  
 Re: Chinese laborers, No. 40 - 1 Dec 44  
 From: Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office  
 To: Chief, Takikawa Police Office  
 Subject: Report on General Conditions during Transportation of Imported Chinese Laborers.  
 Enclosed please find one copy transportation log.

Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office  
 Re: Chinese Laborers No.41 - 1 Dec 44  
 From: Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office,  
 To: Chisaki Gumi, Sapporo-shi, Minami 4 Jo, Nishi 7 Chome, 6  
 Subject: Report on General Conditions during Transportation of Imported Chinese Laborers.  
 Enclosed please find one copy of transportation log.

Transportation Log.  
 I was in charge of 132 persons who were being sent to the Chisaki Gumi Work Project in Hokkaido, Sorachi Gun, Kamisunagawa.  
 I left Tang-Ku North China on 16 November, arrived at Shimonoseki 24 November, received quarantine approval and left Shimonoseki 2030 hours the same day,. Passing through Hiroshima, Osaka, Kanazawa, Niigata, Akita, Aomori, Hakodate and Sapporo I arrived in Kamisunakawa 1330 hours 27 November. Following is the transportation log  
 27 Nov 44

ONISHI Kenji, Chisaki Gumi.

Annexed Paper No. 1

16 November

The 132 imported Chinese Laborers supplied by the North China Industrial Labor Society were loaded onto the ship, Kainei Maru, which set sail from Tang-Ku at 1100 hours.

In charge: ONISHI, Kenji, Chisaki Gumi

17 November

Sea rough, but every one is well.

18 November

Sea rough, but every one is well.

19 November:

Anchored off Jinsen, Korea, with Engine trouble.

20 November:

Sea Calm. Two mines were discovered and blown up by the guard troops. A Submarine appeared, but our contracts were swiftly made and the ship was safe with airplane escorts.

21 November

Sea Calm. At 0920 hours an air-raid warning was sounded over the West Korea Area.

22 November

The Genkai Nada rough but every one well

23 November:

Arrived at Shimonoseki 1320 hours.

24 November:

Debarked at Shimonoseki, received quarantine approval and left Shimonoseki Station at 2030 hours the same day.

25 November:

Passed through Osaka and Kanazawa without incident.

26 November:

Sailed from port of Aomori on the seventh mail ship, debarked at Hakodate at 2325 hours and left Hakodate Station on Train No. 407.

27 November:

Reached Otaru Station at 0645 hours. Left on Train No. 507 at 0915 hours; arrived at Sunagawa Station at 1252 hours. Reached Kamisunagawa Station from Sunakawa Station on train No.43 at 1330 hours, and at 1500 hours all hands reached the Samusawa Billet without mishap.

Annexed Paper No.2

1. Type of Persons:

The men are farmers from Hopoh Province, Kao-i Hsien, who were supplied under compulsion from the various villages.

2. Health Conditions:

Though there are a few slightly ill persons (including those with skin diseases) they are expected to recover within 10 days. In general, they are weak and tired, but with a little rest they will recover.

3. Thoughts and Mental Conditions:

Their thinking condition is generally good. I believe that there will be little difficulty in using them hereafter. As for their mental condition - they suffered unbearable treatment in China, so that they seem to have lost their human qualities, but I believe that they will recover quickly.

(Pro-Japanese feeling is strong among all members)

4. Age Groups:

16 years to 20 years	-	21	persons
21 " " 30 "	-	43	"
31 " " 40 "	-	43	"
41 " " 50 "	-	24	"
Over 50 years	-	2	"

Chisaki Gumi Kamisunagawa Branch Office

re: Chinese Laborers No. 46

7 Dec 44

From: Chisaki Gumi, Kamisunagawa Branch Office (Seal UHO)

To: Chief, Takikawa National Labor Mobilization Office.

Subject: Investigation of the Present Number of Imported Chinese Laborers.

Report is hereby made for November as follows:

Number Imported: 132                      Present No. 259

Date of Arrival: 27 Nov 44

Remarks: Deaths by illness account for the number being decreased by 10.